

eldom stalo

BK7S

PL / BLENDER KIELICHOWY **EN** / JUG BLENDER **DE** / STANDMIXER
RU / СТАЦИОНАРНЫЙ БЛЕНДЕР **ES** / BATIDORA DE VASO
FR / BLENDER **IT** / FRULLATORE A CARAFFA



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu





/PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).

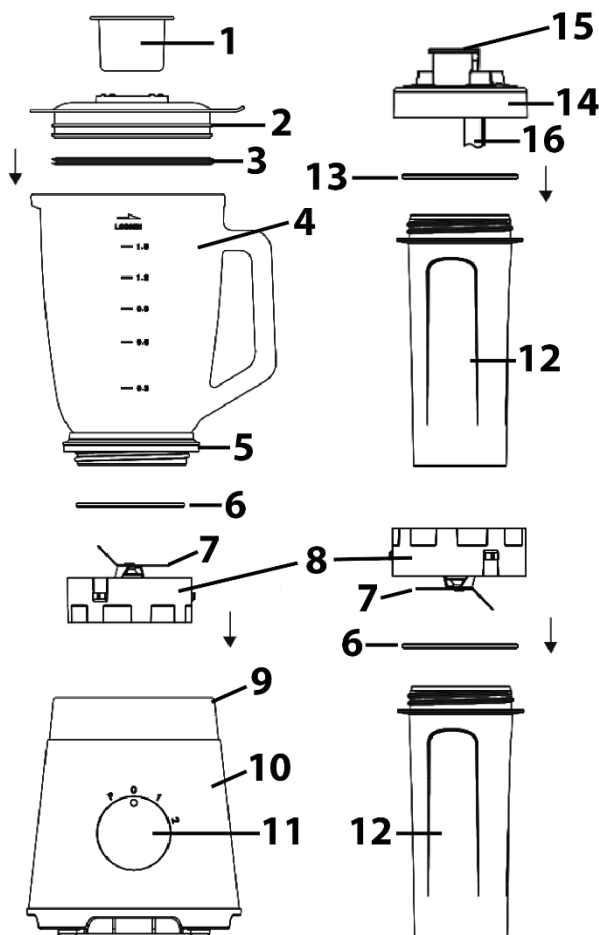
Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

/FR/ L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

/IT/ Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).

Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattate l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negoziante dove è stato acquistato questo prodotto.



INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całą treścią niniejszej instrukcji.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń, dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek bezpieczeństwa, może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

1. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
2. Nie używać kielicha do przechowywania, mrożenia, gotowania ani sterylizacji żywności.
3. Nie zanurzać przewodu lub urządzenia w wodzie.
4. Nie używać na wolnym powietrzu.
5. Nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
6. Nie pozostawiać dzieci bez opieki w pobliżu urządzenia.
7. Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Należy przechowywać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci.
8. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
9. Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić czy wszystkie jego elementy są odpowiednio zamontowane.
10. Nie chwytać urządzenia mokrymi rękami.
11. **UWAGA.** Istnieje możliwość zranienia w wyniku niewłaściwego użytkowania. Należy zachować ostrożność podczas manipulowania ostrzami tnącymi oraz podczas czyszczenia.
12. Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, jeżeli pozostaje bez nadzoru oraz przed składaniem, rozkładaniem lub czyszczeniem.
13. Nie wyciągać wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel. Zawsze wyciągać ją trzymając za wtyczkę.
14. Nie używać urządzenia do rozdrabniania kości i innych twardych produktów lub do mielenia orzechów, kawy i suszonych roślin strączkowych.
15. Nie rozdrabniać gorących produktów.

16. Urządzenie może być używane tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
17. Nie dotykać noża siekającego w pojemniku w trakcie pracy urządzeniu, a po wyłączeniu z sieci noży można dotknąć dopiero po ich zatrzymaniu.
18. Urządzenie nie może być używane z uszkodzonym nożem.
19. Nie przekraczać dopuszczalnego czasu pracy ciągłej urządzenia.
20. Trzymać włosy, luźne elementy garderoby (np. szaliki, krawaty itp.) z dala od części ruchomych, aby uniknąć zaplątania i ryzyka obrażeń.
21. Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. Naprawę urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi; wykaz serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu.
22. Wszelkie modernizacje lub stosowanie nieoryginalnych części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania.
23. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

UWAGA: Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.

**Nóż (7) jest elementem eksploatacyjnym
i nie jest objęty gwarancją.**

**Noża (7) nie wolno czyścić gołymi rękami.
Do czyszczenia należy użyć szczoteczki.**

▪ OPIS OGÓLNY

1. Zatyczka
2. Pokrywa pojemnika (4)
3. Uszczelka pokrywy pojemnika (4)
4. Pojemnik szklany
5. Pierścień blokujący
6. Uszczelka noża (7)
7. Nóż
8. Podstawa noża
9. Mikrowyłącznik
10. Korpus
11. Przełącznik sterujący
12. Bidon
13. Uszczelka pokrywy bidonu (12)
14. Pokrywa bidonu (12)
15. Ustnik z zatyczką
16. Uchwyt

▪ DANE TECHNICZNE

- moc znamionowa: 1000W
- moc maksymalna (MBP): 1700W
- napięcie zasilania: 220-240V~ 50/60Hz
- maksymalny czas pracy ciągłej: 1 min.
- czas przerwy przed ponownym użytkowaniem: 1 min.

▪ PRZEZNACZENIE

Blender kielichowy **Eldom BK7S** służy do szybkiego i wygodnego przygotowywania napojów, koktajli, zup kremów, sosów oraz rozdrabniania owoców, warzyw i innych składników spożywczych. Dzięki dołączonemu bidonowi sportowemu możliwe jest przygotowanie porcji napoju bezpośrednio w bidonie, a następnie jego szczelne zamknięcie i zabranie ze sobą do pracy, szkoły czy na trening. Bidon może być używany zarówno do miksowania, jak i do przenoszenia.

▪ PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

Po rozpakowaniu urządzenia należy upewnić się, czy nie uległo ono uszkodzeniu w czasie transportu. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy wstrzymać się z jego użyciem do czasu skontaktowania się z punktem serwisowym.

Przed pierwszym użyciem wszystkie części blendera mające kontakt z żywnością muszą być dokładnie wyczyszczone (patrz sekcja: **Czyszczenie i konserwacja**).

▪ UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

UWAGA. Temperatura przetwarzanych produktów nie może być wyższa niż 80°C.

UWAGA. Nie używać urządzenia m. in. do kości i innych twardych produktów lub do mielenia orzechów, kawy i suszonych roślin strączkowych – pełny wykaz wyłączeń znajduje się w tabeli 2.

UWAGA. Nie wolno włączać urządzenia z pustym pojemnikiem (4) lub bidonem (2).

Praca z użyciem pojemnika (4)

- Ustawić korpus (11) na płaskim, twardym i stabilnym podłożu.
- Należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone (przełącznik (11) jest w pozycji „0”) i odłączone od sieci.
- Upewnić się, że pierścień (5) jest prawidłowo zamocowany na pojemniku (4).

UWAGA. Urządzenie nie uruchomi się jeśli na pojemniku (4) nie będzie prawidłowo zamocowanego pierścienia (5).

- Założyć uszczelkę (6) w podstawie (8).

UWAGA. Nie wolno używać urządzenia bez prawidłowo zamontowanej uszczelki (6).

- Umieścić podstawę (8) z uszczelką (6) na dnie pojemnika (4) i dokręcić.
- Umieścić pojemnik (4) z przykręconą podstawą (8) w korpusie (10). Wypustki w podstawie (8) muszą wpasować się w szczeliny w korpusie (10).
- Produkty spożywcze, pokrojone na mniejsze kawałki, umieścić w pojemniku (4) i wlać płyn pilnując, **aby NIE PRZEKROCZYĆ poziomu maksymalnego** zaznaczonego na pojemniku (4).

UWAGA. Nie wolno przetwarzać suchych samych suchych składników (bez płynu) – ryzyko uszkodzenia noża lub silnika (patrz tabela: **Tabela 2**).

- Na pokrywę pojemnika (2) założyć uszczelkę (3).
- Na pojemnik (4) założyć pokrywę (2) z założoną uszczelką (3).
- Włożyć zatyczkę (1) do otworu w pokrywie pojemnika (2) i obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara w celu zablokowania.

UWAGA. Nie wolno używać urządzenia z pojemnikiem (4) bez założonej pokrywy (2) z prawidłowo zamontowaną uszczelką (3).

- Podłączyć urządzenie do sieci zgodnej z parametrami podanymi powyżej.
- Włączyć urządzenie przełącznikiem (11). Pozycja przełącznika powinna być dostosowana do rodzaju produktów spożywczych w pojemniku (patrz tabela: **Tabela 1**).
- **Maksymalny czas ciągłej pracy urządzenia to 1 min.** Jeżeli czas ten zostanie przekroczony należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odczekać przynajmniej 5 min. przed jego ponownym użyciem.

UWAGA. Przekroczenie maksymalnego czasu pracy (1 min.) grozi uszkodzeniem urządzenia i utratą gwarancji.

- Rozdrabniać do uzyskania pożądanej konsystencji. Jeśli składniki będą się przyklejać do ścianki pojemnika należy zgarnąć je za pomocą szpatułki.

UWAGA. Nie wolno zgarniać składników dłonią.

- Przed zdjęciem pojemnika (4) z korpusu (10) należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone (przełącznik sterujący w pozycji „0”) i nóż (7) przestał się obracać.

UWAGA. Nóż (7) jest bardzo ostry. Można go dotykać tylko przy wyłączonym z sieci urządzeniu i dopiero po zatrzymaniu.

Praca z użyciem bidonu (12)

Produkty można rozdrabniać bezpośrednio w bidonie (12), po zamontowaniu noża (7).

- Ustawić korpus (11) na płaskim, twardym i stabilnym podłożu.
- Należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone (przełącznik (11) jest w pozycji „0”) i odłączone od sieci.
- Założyć uszczelkę (6) w podstawie (8).

UWAGA. Nie wolno używać urządzenia bez prawidłowo zamontowanej uszczelki (6).

- Produkty spożywcze, pokrojone na mniejsze kawałki, umieścić w bidonie (12) i wlać płyn pilnując, **aby NIE PRZEKROCZYĆ poziomu maksymalnego** zaznaczonego na bidonie (12).

UWAGA. Nie wolno przetwarzać suchych samych suchych składników (bez płynu) – ryzyko uszkodzenia noża lub silnika (patrz tabela: **Tabela 2**).

- Podstawę (8) z uszczelką (6) dokręcić do bidonu (12).
- Umieścić bidon (12) z przykręconą podstawą (8) w korpusie (10). Wypustki w podstawie (8) muszą wpasować się w szczeliny w korpusie (10).
- Podłączyć urządzenie do sieci zgodnej z parametrami podanymi powyżej.
- Włączyć urządzenie przełącznikiem (11). Pozycja przełącznika powinna być dostosowana do rodzaju produktów spożywczych w pojemniku (patrz tabela: **Tabela 1**).
- **Maksymalny czas ciągłej pracy urządzenia to 1 min.** Jeżeli czas ten zostanie przekroczony należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odczekać przynajmniej 5 min. przed jego ponownym użyciem.

UWAGA. Przekroczenie maksymalnego czasu pracy (1 min.) grozi uszkodzeniem urządzenia i utratą gwarancji.

- Rozdrabniać do uzyskania pożądanej konsystencji.
- Przed zdjęciem bidonu (12) z korpusu (10) należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone (przełącznik sterujący w pozycji „0”) i nóż (7) przestał się obracać.

UWAGA. Nóż (7) jest bardzo ostry. Można go dotykać tylko przy wyłączonym z sieci urządzeniu i dopiero po zatrzymaniu.

- Po zakończeniu pracy należy odkręcić podstawę (8) od bidonu.
- Na bidon można przykręcić pokrywę (14) z założoną uszczelką (13).

UWAGA. Nie wolno używać bidonu (12) z pokrywą (14) bez prawidłowo zamontowanej uszczelki (13).

- Pokrywa wyposażona jest w ustnik z zatyczką (15) oraz uchwyt do przenoszenia (16).

▪ WSKAZÓWKI

- Aby osiągnąć najlepsze rezultaty w sporządzaniu papek i przecierów należy wkładać do pojemnika (4) i bidonu (12) małe porcje zamiast dużych.
- O ile przepis nie stanowi inaczej, najpierw należy wlać do dzbanka (3) lub pojemnika (9) płyn następnie dodać świeże składniki, rozmrożone produkty i lody
- Aby uzyskać najlepsze wyniki należy dodawać składniki w następującej kolejności: płyny, świeże warzywa i owoce, jogurt.
- W przypadku przetwarzania produktów stałych, należy je uprzednio pociąć na mniejsze kawałki (2-3 cm).
- W urządzeniu można kruszyć lód, ale wielkość kruszonych kostek nie może przekroczyć 2 cm. Zbyt duże kostki będą odbijały się od ostrzy.
- Podczas używania urządzenia należy zawsze położyć rękę na pokrywie (2) lub zamontowanym bidonie (12).
- Należy zachować ostrożność podczas mieszania gorących cieczy.
- Do mieszania składników o stałej konsystencji zaleca się używania urządzenia w trybie pulsacyjnym, aby zapobiec zablokowaniu noży tnących.

▪ CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA. Żadne elementy urządzenia nie nadają się do mycia w zmywarkach.

Proste czyszczenie pojemnika (4):

- Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone (przełącznik (12) jest w pozycji „0”) i odłączony od sieci.
- Opróżnić pojemnik (4), a następnie napełnić go wodą (ok 500ml) i zamontować pokrywę (2) z założoną uszczelką (3) i zatyczką (1).
- Pojemnik (4) zamontować w korpusie (10). Urządzenie podłączyć do sieci.
- Przełącznik (11) przekręcić w pozycję „P” i przytrzymać kilka sekund. Operację powtórzyć kilkakrotnie).
- Odczekać, aż nóż (7) przestanie się kręcić. Zdjąć pojemnik (4) z korpusu (10), wylać z niego wodę i opłukać.

Proste czyszczenie bidonu (12):

- Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone (przełącznik (12) jest w pozycji „0”) i odłączony od sieci
- Od bidonu (12) odkręcić podstawę (8), opróżnić, a następnie napełnić go wodą (ok 300ml).
- Na bidonie (12) ponownie zamontować podstawę (8) z założoną uszczelką (6).
- Bidon (12) zamontować w korpusie (10). Urządzenie podłączyć do sieci.
- Przełącznik (11) przekręcić w pozycję „P” i przytrzymać kilka sekund. Operację powtórzyć kilkakrotnie).
- Odczekać, aż nóż (7) przestanie się kręcić. Zdjąć bidon (12) z korpusu (10), odkręcić podstawę (8), wylać z niego wodę i opłukać.

Dokładne czyszczenie urządzenia:

- Najłatwiej czyścić urządzenie tuż po użyciu.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone (przełącznik (11) jest w pozycji „0”) i odłączone od sieci.
- Przed odkręceniem podstawy (8) należy upewnić się, iż pojemnik (4) jest całkowicie pusty.

UWAGA. Noża (7) nie wolno czyścić gołymi rękami. Do czyszczenia należy użyć szczoteczki.

UWAGA. Korpusu urządzenia (10) nie wolno zanurzać w wodzie.

- Podstawy (8) nie wolno zanurzać całkowicie w wodzie.

- Elementy (1, 2, 3, 4, 5, 6, 12, 13, 14) umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem odrobiny płynu do mycia przy użyciu szczoteczki i wypłukać pod strumieniem bieżącej wody.
- Korpus (10) można wytrzeć wilgotną szmatką.
- Nie wolno czyścić urządzenia ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami ponieważ można w ten sposób zniszczyć urządzenie.

Tabela 1.

Regulacja prędkości	Użycie
pozycja 1	· płyny
pozycja 2	· produkty o bardziej zwartej konsystencji · do mieszania płynów i składników stałych
pulsacyjna (przytrzymać przełącznik na pozycji „P”)	· kruszenie lodu · krótka praca

Tabela 2.

Czego nie wolno robić	Dlaczego
Blendować przypraw	Mogą uszkodzić plastikowe elementy podstawy (8)
Blendować samych suchych składników (bez płynu)	Powoduje przegrzanie silnika, ryzyko uszkodzenia noża i sprzęgła oraz nieskuteczne rozdrabnianie
Blendować kości, pestek ani bardzo twardych produktów	Grozi uszkodzeniem noża (7) i pojemnika (4), odpryskami oraz zranieniem użytkownika
Ubijać jajek (np. Na pianę)	Ostrza nożna (7) nie napowietrzają masy, efekt jest słaby, a silnik może się przegrzać
Przygotowywać puree z twardych produktów (np. ziemniaków)	Skrobia sprawia, że masa staje się kleista i gumowata, a gęsta konsystencja obciąża silnik
Rozdrabniać owoców z pestkami ani z bardzo twardą skórą	Może to uszkodzić nóż (7) i pojemnik (4) oraz ryzykiem zranienia użytkownika
Rozdrabniać surowego mięsa	Włókna mięsa mogą się owijać wokół ostrzy nożna (7) i blokować mechanizm oraz stwarzać ryzyko zranienia podczas czyszczenia
Wlewać cieczy powyżej 80°C	Gorąca para może wyrzucić zawartość na zewnątrz i spowodować poparzenia
Używać pojemnika do przechowywania i mrożenia produktów	Produkty mogą zniszczyć uszczelki – pojemnik nie jest przeznaczony do magazynowania żywności
Używać do produktów niespożywczych	Urządzenie przeznaczone wyłącznie do przetwarzania żywności, inne materiały mogą uszkodzić blender
Uruchamiać pusty blender (bez składników)	Może doprowadzić do przegrzania i uszkodzenia silnika
Przekraczać maksymalnego poziomu napełnienia pojemnika	Grozi przelaniem, rozpryskiem i uszkodzeniem silnika oraz poparzeniem.
Myć elementy w zmywarce	Wysoka temperatura i detergenty mogą uszkodzić elementy plastikowe i uszczelki

■ GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.
- szczegółowe warunki w załączniku.

SAFETY INSTRUCTIONS

Failure to comply with the following safety and safety instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all warnings and security notices so you can use them in the future.

Before the first use, you should carefully read all the contents of this manual.

1. The connection cable must be plugged into a socket with the parameters specified in the instructions.
2. Do not immerse the cable or device in water.
3. Do not use outdoors.
4. Do not place the appliance near heat sources.
5. Do not leave children unattended near the appliance.
6. This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical and mental capabilities and persons with inexperience and lack of familiarity with the equipment, if supervision or instruction is provided on how to use the equipment safely so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Unsupervised children should not carry out cleaning or maintenance of the equipment.
7. Before switching on the equipment, make sure that all its components are properly assembled.
8. Do not handle the equipment with wet hands.
9. **WARNING:** There is a possibility of injury due to improper use. Be careful when handling the cutting blades and when cleaning.
10. Always unplug the appliance if left unattended and before folding, unfolding or cleaning.
11. Do not use the appliance to grind bones and other hard products or to grind nuts, coffee and dried legumes.
12. Do not grind hot products.
13. The appliance may only be used with the accessories originally supplied.
14. Do not unplug by pulling on the cord. Always unplug by holding the plug.

15. Do not touch the chopping blade in the jar while the appliance is operating, and after disconnecting from the mains, the blades may only be touched once they have completely stopped.
16. The appliance must not be used with a damaged knife.
17. Do not exceed the appliance's permissible continuous running time.
18. Keep hair, loose clothing, scarves, ties and other garments away from moving parts to avoid entanglement and injury.
19. Do not use the jar for storing, freezing, cooking or sterilizing food.
20. Do not use if the power cord is damaged, if the appliance has fallen or is otherwise damaged. Have the appliance repaired by an authorised service centre; list of service centres in the appendix and at www.eldom.eu.
21. Any modernisation or use of non-original spare parts or appliance components is forbidden and endangers the safety of use.
22. Eldom Sp. z o. o. shall not be held liable for any damage resulting from improper use of the appliance.

WARNING: Plastic bag can be dangerous, to avoid danger of suffocation keep this bag away from babies and children.

The blade (7) is a consumable part and is not covered by the warranty.

The blade (7) must not be cleaned with bare hands. A brush must be used for cleaning.

▪ **ENVIRONMENTAL PROTECTION**

- The appliance is made of materials which can be recycled.
- It should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

▪ **WARRANTY**

- This appliance is designed for domestic use only.
- It cannot be used for professional purposes or for other than the intended use.
- Improper use will nullify the guarantee.

▪ GENERAL DESCRIPTION

1. Cap
2. Lid of the container (4)
3. Gasket of the container lid (4)
4. Glass container
5. Locking ring
6. Gasket of the blade (7)
7. Blade
8. Blade base
9. Micro switch
10. Housing
11. Control switch
12. Sport bottle
13. Gasket of the sport bottle lid (12)
14. Lid of the sport bottle (12)
15. Mouthpiece with cap
16. Handle

▪ TECHNICAL DATA

- rated power: 1000W
- maximum power (MBP): 1700 W
- supply voltage: 220-240V~ 50/60Hz
- maximum time of continuous operation: 1 min
- period of interval before re-use 1 min

▪ INTENDED USE

The **Eldom BK7S** blender is designed for quick and convenient preparation of drinks, cocktails, cream soups, sauces, and for chopping fruits, vegetables, and other food ingredients. Thanks to the included sport bottle, it is possible to prepare a portion of a drink directly in the bottle, then close it tightly and take it to work, school, or training. The bottle can be used both for blending and for carrying.

▪ PREPARATION OF THE DEVICE

After unpacking the appliance, make sure it has not been damaged during transport. In case of any doubts, do not use the appliance until contacting a service center.

Before first use, all parts of the blender that come into contact with food must be thoroughly cleaned (see section: **Cleaning and maintenance**).

▪ USING THE APPLIANCE

CAUTION. The temperature of the processed products must not exceed 80°C.

CAUTION. Do not use the device for bones and other hard products or for grinding nuts, coffee, and dried legumes – the full list of exclusions can be found in Table 2.

CAUTION. Do not switch on the device with an empty container (4) or an empty sport bottle (12).

Working with the container (4)

- Place the housing (11) on a flat, hard, and stable surface.
- Make sure that the device is switched off (switch (11) in position "0") and disconnected from the mains.
- Check that the ring (5) is correctly attached to the container (4).

CAUTION. The device will not start if the ring (5) is not correctly attached to the container (4).

- Insert the gasket (6) into the base (8).

CAUTION. Do not use the device without the gasket (6) correctly fitted.

- Attach the base (8) with the gasket (6) to the bottom of the container (4) and tighten it.
- Place the container (4) with the tightened base (8) into the housing (10). The tabs on the base (8) must fit into the slots in the housing (10).
- Cut the food into smaller pieces, place them in the container (4), and pour in liquid, making sure **not to exceed the MAX** level marked on the container (4).

CAUTION. Do not process dry ingredients alone (without liquid) – risk of damage to the blade or motor (see Table 2).

- Insert the gasket (3) into the lid (2).
- Place the lid (2) with the fitted gasket (3) onto the container (4).
- Insert the cap (1) into the opening of the lid (2) and turn clockwise to lock it.

CAUTION. Do not use the device with container (4) without the lid (2) with correctly fitted gasket (3).

- Connect the device to the mains in accordance with the specified parameters.
- Switch on the device using the switch (11). The switch position should be adjusted to the type of food in the container (see Table 1).
- The maximum continuous operating time of the device is 1 minute. If this time is exceeded, switch off the device immediately and wait at least 5 minutes before using it again.

CAUTION. Exceeding the maximum operating time (1 min.) may damage the device and void the warranty.

- Blend until the desired consistency is achieved. If ingredients stick to the walls of the container, scrape them off with a spatula.

CAUTION. Do not scrape ingredients with your hand.

- Before removing the container (4) from the housing (10), make sure that the device is switched off (switch in position "0") and the blade (7) has stopped rotating.

CAUTION. The blade (7) is very sharp. It may only be touched when the device is disconnected from the mains and the blade has stopped.

Working with the sport bottle (12)

- Products can be blended directly in the sport bottle (12), after mounting the blade (7).
- Place the housing (11) on a flat, hard, and stable surface.
- Make sure that the device is switched off (switch (11) in position "0") and disconnected from the mains.
- Insert the gasket (6) into the base (8).

CAUTION. Do not use the device without the gasket (6) correctly fitted.

- Cut the food into smaller pieces, place them in the sport bottle (12), and pour in liquid, making sure not to exceed the MAX level marked on the sport bottle (12).

CAUTION. Do not process dry ingredients alone (without liquid) – risk of damage to the blade or motor (see Table 2).

- Tighten the base (8) with the gasket (6) onto the sport bottle (12).
- Place the sport bottle (12) with the tightened base (8) into the housing (10). The tabs on the base (8) must fit into the slots in the housing (10).
- Connect the device to the mains in accordance with the specified parameters.
- Switch on the device using the switch (11). The switch position should be adjusted to the type of food in the container (see Table 1).
- The maximum continuous operating time of the device is 1 minute. If this time is exceeded, switch off the device immediately and wait at least 5 minutes before using it again.

CAUTION. Exceeding the maximum operating time (1 min.) may damage the device and void the warranty.

- Blend until the desired consistency is achieved.
- Before removing the sport bottle (12) from the housing (10), make sure that the device is switched off (switch in position "0") and the blade (7) has stopped rotating.

CAUTION. The blade (7) is very sharp. It may only be touched when the device is disconnected from the mains and the blade has stopped.

- After use, unscrew the base (8) from the sport bottle (12).
- The sport bottle can be closed with the lid (14) with the fitted gasket (13).

CAUTION. Do not use the sport bottle (12) with lid (14) without the correctly fitted gasket (13).

- The lid is equipped with a mouthpiece with cap (15) and a carrying handle (16).

▪ **CLEANING AND MAINTENANCE**

CAUTION. None of the parts of the appliance are suitable for cleaning in a dishwasher.

Simple cleaning of the jar (4):

- Make sure that the device is switched off (switch (12) in position "0") and disconnected from the mains.
- Empty the container (4), then fill it with water (about 500 ml) and fit the lid (2) with the gasket (3) and cap (1).
- Place the container (4) in the housing (10). Connect the device to the mains.
- Turn the switch (11) to position "P" and hold it for a few seconds. Repeat the operation several times.
- Wait until the blade (7) has stopped rotating. Remove the container (4) from the housing (10), pour out the water, and rinse.

Simple cleaning of the sport bottle (12):

- Make sure that the device is switched off (switch (12) in position "0") and disconnected from the mains.
- Unscrew the base (8) from the sport bottle (12), empty it, and then fill it with water (about 300 ml).
- Screw the base (8) with the gasket (6) back onto the sport bottle (12).
- Place the sport bottle (12) in the housing (10). Connect the device to the mains.
- Turn the switch (11) to position "P" and hold it for a few seconds. Repeat the operation several times.
- Wait until the blade (7) has stopped rotating. Remove the sport bottle (12) from the housing (10), unscrew the base (8), pour out the water, and rinse.

Thorough cleaning of the device:

- It is easiest to clean the device immediately after use.
- Before cleaning, make sure that the device is switched off (switch (11) in position "0") and disconnected from the mains.
- Before unscrewing the base (8), make sure that the container (4) is completely empty.

CAUTION. The blade (7) must not be cleaned with bare hands. Use a brush for cleaning.

CAUTION. The housing (10) must not be immersed in water.

- **The base (8) must not be completely immersed in water.**
- Wash the parts (1, 2, 3, 4, 5, 6, 12, 13, 14) in warm water with a little detergent using a brush and rinse under running water.
- The housing (10) can be wiped with a damp cloth.
- Do not clean the device with sharp, abrasive cloths or sponges as this may damage it.

Table 1.

Speed control	Use
Position 1	- liquids
Position 2	- products with a thicker consistency - mixing liquids and solid ingredients
Pulse (hold the switch in position "P")	- crushing ice - short operation

Table 2.

What not to do	Why
Blend spices	May damage plastic parts of the base (8)
Blend only dry ingredients (without liquid)	Motor overload, risk of blade and clutch damage
Blend bones, pits or other very hard products	Blade (7) or jar (4) damage, risk of splinters and injury
Beat eggs (e.g. egg whites)	Blades (7) do not aerate, weak effect, motor may overheat
Prepare puree from hard products (e.g. potatoes)	Starch makes mixture sticky, thick consistency overloads motor
Blend fruits with pits or hard skin	Blade (7) or jar (4) damage, risk of injury
Blend raw meat	Meat fibers may wrap around blades (7), block mechanism, risk of injury during cleaning
Pour liquids above 80°C	Hot steam may escape, risk of burns, gasket damage
Use jar for storage or freezing	Jar not intended for food storage, risk of damage
Use for non-food products	Appliance intended only for food processing
Run the blender empty	May cause overheating and motor damage
Exceed maximum filling level	Risk of overflow, splashing, motor damage, burns
Wash parts in dishwasher	High temperature and detergents may damage plastics and gaskets

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Die Nichteinhaltung der folgenden Sicherheitshinweise und Sicherheitshinweise kann zu einem elektrischen Schlag, einem Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

1. Das Anschlusskabel muss in eine Steckdose mit den in der Anleitung angegebenen Parametern eingesteckt werden.
2. Tauchen Sie das Kabel oder das Gerät nicht in Wasser ein.
3. Nicht im Freien verwenden.
4. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf.
5. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts.
6. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie von Personen, die unerfahren und nicht mit dem Gerät vertraut sind, verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden, so dass sie die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an den Geräten durchführen.
7. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass alle Komponenten ordnungsgemäß zusammengebaut sind.
8. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
9. **VORSICHT** Es besteht Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Verwendung. Seien Sie beim Umgang mit den Schneidmessern und bei der Reinigung vorsichtig.
10. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es zusammenklappen, aufklappen oder reinigen.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Zerkleinern von Knochen und anderen festen Lebensmitteln oder zum Zerkleinern von Nüssen, Kaffee und getrockneten Hülsenfrüchten. Mahlen Sie keine heißen Produkte.

12. Das Gerät darf nur mit dem ursprünglich mitgelieferten Zubehör verwendet werden.
13. Das Schneidemesser im Behälter während des Betriebs des Gerätes nicht berühren. Nach dem Trennen vom Stromnetz dürfen die Messer erst berührt werden, wenn sie vollständig zum Stillstand gekommen sind.
14. Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten Messer verwendet werden.
15. Überschreiten Sie nicht die zulässige Dauerbetriebszeit des Geräts.
16. Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen. Immer am Stecker herausziehen.
17. Haare, lose Kleidung, Schals, Krawatten und andere Kleidungsstücke von den beweglichen Teilen fernhalten, um Verheddern und Verletzungen zu vermeiden.
18. Den Behälter nicht zum Aufbewahren, Einfrieren, Kochen oder Sterilisieren von Lebensmitteln verwenden.
19. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Lassen Sie das Gerät von einer autorisierten Servicestelle reparieren; Liste der Servicestellen im Anhang und unter www.eldom.eu.
20. Jegliche Modernisierung oder Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen oder Gerätekomponenten ist verboten und gefährdet die Sicherheit des Gebrauchs.
21. Eldom Sp. z o. o. haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

VORSICHT! Plastiktüten können gefährlich sein! Erstickungsgefahr! Bewahren Sie die Tüte sicher vor Kindern auf!

Das Messer (7) ist ein Verschleißteil und nicht durch die Garantie abgedeckt.

Das Messer (7) darf nicht mit bloßen Händen gereinigt werden. Zur Reinigung muss eine Bürste verwendet werden.

▪ ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Verschlusskappe
2. Deckel des Behälters (4)
3. Dichtung des Behälterdeckels (4)
4. Glasbehälter
5. Verriegelungsring
6. Dichtung des Messers (7)
7. Messer
8. Messerbasis
9. Mikroschalter
10. Gehäuse
11. Bedienungsschalter
12. Sportflasche
13. Dichtung des Flaschendeckels (12)
14. Deckel der Sportflasche (12)
15. Trinkverschluss mit Verschlusskappe
16. Tragegriff

▪ TECHNISCHE DATEN

- Nennleistung: 1000W
- maximale Leistung (MBP): 1700W
- Versorgungsspannung: 220-240V~ 50/60Hz
- maximale Zeit der Dauerbelastung: 1 Min.
- Pause vor dem erneuten Betrieb: 1 Min.

▪ BESTIMMUNG

Der Standmixer **Eldom BK7S** dient zur schnellen und bequemen Zubereitung von Getränken, Cocktails, Cremesuppen, Soßen sowie zum Zerkleinern von Obst, Gemüse und anderen Lebensmitteln. Dank der mitgelieferten Sportflasche ist es möglich, eine Portion direkt in der Flasche zuzubereiten, sie dann dicht zu verschließen und zur Arbeit, Schule oder zum Training mitzunehmen. Die Flasche kann sowohl zum Mixen als auch zum Transport verwendet werden.

▪ VORBEREITUNG DES GERÄTS

Nach dem Auspacken des Gerätes ist sicherzustellen, dass es während des Transports nicht beschädigt wurde. Bei jeglichen Zweifeln ist von der Verwendung des Gerätes abzusehen, bis der Kundendienst kontaktiert wurde.

Vor der ersten Benutzung müssen alle Teile des Mixers, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, gründlich gereinigt werden (siehe Abschnitt: **Reinigung und Wartung**).

▪ BETRIEB BENUTZUNG DES GERÄTS

ACHTUNG. Die Temperatur der verarbeiteten Produkte darf 80°C nicht überschreiten.

ACHTUNG. Das Gerät darf nicht u. a. für Knochen und andere harte Produkte oder zum Mahlen von Nüssen, Kaffee und getrockneten Hülsenfrüchten verwendet werden – die vollständige Liste der Ausschlüsse befindet sich in Tabelle 2.

Arbeiten mit dem behälter (4)

- Das Gehäuse (11) auf eine flache, harte und stabile Oberfläche stellen.
- Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Schalter (11) in Position „0“) und vom Netz getrennt ist.
- Sicherstellen, dass der Ring (5) korrekt am Behälter (4) befestigt ist.

ACHTUNG. Das Gerät startet nicht, wenn der Ring (5) nicht korrekt am Behälter (4) angebracht ist.

- Die Dichtung (6) in die Basis (8) einsetzen.

ACHTUNG. Das Gerät darf nicht ohne korrekt eingesetzte Dichtung (6) verwendet werden.

- Die Basis (8) mit eingesetzter Dichtung (6) auf den Boden des Behälters (4) setzen und festschrauben.
- Den Behälter (4) mit festgeschraubter Basis (8) in das Gehäuse (10) einsetzen. Die Laschen der Basis (8) müssen in die Schlitze des Gehäuses (10) passen.

- Lebensmittel in kleinere Stücke schneiden, in den Behälter (4) geben und Flüssigkeit einfüllen. Darauf achten, dass die MAX-Markierung am Behälter (4) nicht überschritten wird.

ACHTUNG. Keine trockenen Zutaten allein verarbeiten (ohne Flüssigkeit) – Gefahr der Beschädigung von Messer oder Motor (siehe Tabelle 2).

- Die Dichtung (3) in den Deckel (2) einsetzen.
- Den Deckel (2) mit eingesetzter Dichtung (3) auf den Behälter (4) aufsetzen.
- Die Verschlusskappe (1) in die Öffnung des Deckels (2) einsetzen und im Uhrzeigersinn drehen, um sie zu verriegeln.

ACHTUNG. Das Gerät darf nicht mit Behälter (4) ohne Deckel (2) mit korrekt eingesetzter Dichtung (3) verwendet werden.

- Das Gerät an ein Netz anschließen, das den angegebenen Parametern entspricht.
- Das Gerät mit Schalter (11) einschalten. Die Schalterstellung sollte der Art der im Behälter befindlichen Lebensmittel entsprechen (siehe Tabelle 1).
- Die maximale Dauerbetriebszeit des Geräts beträgt 1 Minute. Wird diese Zeit überschritten, Gerät sofort ausschalten und mindestens 5 Minuten abkühlen lassen, bevor es erneut verwendet wird.

ACHTUNG. Überschreitung der maximalen Betriebszeit (1 Min.) kann das Gerät beschädigen und die Garantie erlöschen lassen.

- Zerkleinern, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist. Falls Zutaten an den Behälterwänden haften, diese mit einem Spatel abkratzen.

ACHTUNG. Zutaten nicht mit der Hand abkratzen.

- Vor dem Herausnehmen des Behälters (4) aus dem Gehäuse (10) sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Schalter in Position „0“) und das Messer (7) nicht mehr rotiert.

ACHTUNG. Das Messer (7) ist sehr scharf. Es darf nur berührt werden, wenn das Gerät vom Netz getrennt ist und das Messer stillsteht.

Arbeiten mit der Sportflasche (12)

Zutaten können direkt in der Sportflasche (12) zerkleinert werden, nachdem das Messer (7) montiert wurde.

- Das Gehäuse (11) auf eine flache, harte und stabile Oberfläche stellen.
- Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Schalter (11) in Position „0“) und vom Netz getrennt ist.
- Die Dichtung (6) in die Basis (8) einsetzen.

ACHTUNG. Das Gerät darf nicht ohne korrekt eingesetzte Dichtung (6) verwendet werden.

- Lebensmittel in kleinere Stücke schneiden, in die Flasche (12) geben und Flüssigkeit einfüllen. Darauf achten, dass die MAX-Markierung an der Flasche (12) nicht überschritten wird.

ACHTUNG. Keine trockenen Zutaten allein verarbeiten (ohne Flüssigkeit) – Gefahr der Beschädigung von Messer oder Motor (siehe Tabelle 2).

- Die Basis (8) mit eingesetzter Dichtung (6) auf die Flasche (12) schrauben.
- Die Flasche (12) mit festgeschraubter Basis (8) in das Gehäuse (10) einsetzen. Die Laschen der Basis (8) müssen in die Schlitze des Gehäuses (10) passen.
- Das Gerät an ein Netz anschließen, das den angegebenen Parametern entspricht.
- Das Gerät mit Schalter (11) einschalten. Die Schalterstellung sollte der Art der im Behälter befindlichen Lebensmittel entsprechen (siehe Tabelle 1).
- Die maximale Dauerbetriebszeit des Geräts beträgt 1 Minute. Wird diese Zeit überschritten, Gerät sofort ausschalten und mindestens 5 Minuten abkühlen lassen, bevor es erneut verwendet wird.

ACHTUNG. Überschreitung der maximalen Betriebszeit (1 Min.) kann das Gerät beschädigen und die Garantie erlöschen lassen. Zutaten nicht mit der Hand abkratzen.

- Zerkleinern, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.
- Vor dem Herausnehmen der Flasche (12) aus dem Gehäuse (10) sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Schalter in Position „0“) und das Messer (7) nicht mehr rotiert.

ACHTUNG. Das Messer (7) ist sehr scharf. Es darf nur berührt werden, wenn das Gerät vom Netz getrennt ist und das Messer stillsteht.

- Nach dem Gebrauch die Basis (8) von der Flasche (12) abschrauben.
- Die Flasche kann mit dem Deckel (14) mit eingesetzter Dichtung (13) verschlossen werden.

ACHTUNG. Die Flasche (12) darf nicht mit Deckel (14) ohne korrekt eingesetzte Dichtung (13) verwendet werden.

- Der Deckel ist mit einem Trinkverschluss mit Verschlusskappe (15) und einem Tragegriff (16) ausgestattet.

■ HINWEISE

- Um die besten Ergebnisse beim Zubereiten von Breien und Pürees zu erzielen, sollten kleine Portionen anstelle großer in den Behälter gegeben werden.
- Bei der Verarbeitung fester Produkte müssen diese vorher in kleinere Stücke (2–3 cm) geschnitten werden.
- Während des Betriebs des Gerätes sollte stets eine Hand auf dem Deckel (2) liegen.
- Beim Mischen heißer Flüssigkeiten ist Vorsicht geboten.
- Für das Mischen von Zutaten mit fester Konsistenz wird die Verwendung des Gerätes im Impulsmodus empfohlen, um ein Blockieren der Schneidmesser zu verhindern.

■ REINIGUNG UND WARTUNG

ACHTUNG. Keine Teile des Geräts sind für die Reinigung in Geschirrspülern geeignet.

Einfache Reinigung des Behälters (4):

- Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Schalter (12) in Position „0“) und vom Netz getrennt ist.
- Den Behälter (4) entleeren, dann mit Wasser (ca. 500 ml) füllen und den Deckel (2) mit eingesetzter Dichtung (3) und Verschlusskappe (1) aufsetzen.
- Den Behälter (4) in das Gehäuse (10) einsetzen. Das Gerät an das Netz anschließen.
- Den Schalter (11) in Position „P“ drehen und einige Sekunden gedrückt halten. Den Vorgang mehrmals wiederholen.
- Warten, bis das Messer (7) aufgehört hat, sich zu drehen. Den Behälter (4) aus dem Gehäuse (10) entnehmen, das Wasser ausgießen und ausspülen.

Einfache Reinigung der Sportflasche (12):

- Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Schalter (12) in Position „0“) und vom Netz getrennt ist.
- Die Basis (8) von der Sportflasche (12) abschrauben, entleeren und dann mit Wasser (ca. 300 ml) füllen.
- Die Basis (8) mit eingesetzter Dichtung (6) wieder auf die Sportflasche (12) schrauben.
- Die Sportflasche (12) in das Gehäuse (10) einsetzen. Das Gerät an das Netz anschließen.
- Den Schalter (11) in Position „P“ drehen und einige Sekunden gedrückt halten. Den Vorgang mehrmals wiederholen.
- Warten, bis das Messer (7) aufgehört hat, sich zu drehen. Die Sportflasche (12) aus dem Gehäuse (10) entnehmen, die Basis (8) abschrauben, das Wasser ausgießen und ausspülen.
- Gründliche Reinigung des Geräts:
- Das Gerät lässt sich am einfachsten unmittelbar nach Gebrauch reinigen.
- Vor der Reinigung sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Schalter (11) in Position „0“) und vom Netz getrennt ist.
- Vor dem Abschrauben der Basis (8) sicherstellen, dass der Behälter (4) vollständig leer ist.

ACHTUNG. Das Messer (7) darf nicht mit bloßen Händen gereinigt werden. Zum Reinigen eine Bürste verwenden.

ACHTUNG. Das Gehäuse (10) darf nicht in Wasser eingetaucht werden.

- **Die Basis (8) darf nicht vollständig in Wasser eingetaucht werden.**
- Die Teile (1, 2, 3, 4, 5, 6, 12, 13, 14) in warmem Wasser mit etwas Spülmittel und einer Bürste reinigen und unter fließendem Wasser abspülen.
- Das Gehäuse (10) kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.
- Das Gerät nicht mit scharfen oder scheuernden Tüchern oder Schwämmen reinigen, da es dadurch beschädigt werden kann.

Tabelle 1.

Geschwindigkeitsregelung	Verwendung
Position 1	- Flüssigkeiten
Position 2	- Produkte mit festerer Konsistenz - zum Mischen von Flüssigkeiten und festen Zutaten
Pulsbetrieb (Schalter in Position „P“ gedrückt halten)	- Eis zerkleinern - kurzer Betrieb

Tabelle 2.

Was man nicht machen darf	Warum
Gewürze mixen	Kann Kunststoffteile der Basis (8) beschädigen
Nur trockene Zutaten (ohne Flüssigkeit) mixen	Verursacht Überhitzung des Motors, Risiko von Motorschäden und unsachgemäßem Zerkleinern
Knochen, Kerne und sehr harte Produkte mixen	Gefahr der Beschädigung von Behälter (4), Deckel (2), Absplittern und Rissbildung, Messer kann stumpf werden, Motorüberlastung
Eiweiß zu Schaum schlagen	Scharfe Klinge (7) ist nicht dafür geeignet, kein Ergebnis, Überlastung des Motors
Püree aus harten Produkten (z. B. Kartoffeln) zubereiten	Stärkeprodukte (z. B. Kartoffeln) können klebrig werden, es entsteht eine dichte Konsistenz, die den Motor blockieren kann
Obst mit Kernen oder harter Schale zerkleinern	Gefahr der Beschädigung von Behälter (4) und Dichtungen (3,6) sowie unsachgemäßes Zerkleinern
Rohes Fleisch zerkleinern	Rohe Fleischfasern können sich um das Messer (7) wickeln, blockieren den Mechanismus und verursachen Überlastung und Motorschäden
Flüssigkeiten über 80°C einfüllen	Heiße Flüssigkeit kann nach außen spritzen und Verbrühungen verursachen
Behälter zur Aufbewahrung oder zum Einfrieren von Produkten verwenden	Produkte können die Dichtungen beschädigen – der Behälter ist nicht für Lagerung oder Gefrieren vorgesehen
Ungeeignete Produkte zerkleinern	Gerät ist nur für Lebensmittel bestimmt – andere Materialien können es beschädigen
Leeren Behälter starten (ohne Zutaten)	Kann Überhitzung und Schäden am Motor verursachen
Maximale Füllmenge des Behälters überschreiten	Gefahr der Überhitzung, Spritzer und Beschädigung des Motors oder Verbrühung
Metallteile im Behälter reinigen	Hohe Temperatur und Reinigungsmittel können Kunststoffteile und Dichtungen beschädigen

■ GARANTIE

- Das Gerät ist für den Privatgebrauch im Haushalt bestimmt.
- Es darf nicht für berufliche Zwecke benutzt werden.
- Bei unrichtiger Bedienung erlischt die Garantie.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед первым использованием внимательно прочитайте прочитайте все содержание данного руководства. Несоблюдение следующих предупреждений, инструкций по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

1. Соединительный провод должен быть подключен к розетке в соответствии с параметрами, указанными в инструкции.
2. Не погружайте шнур или прибор в воду.
3. Не использовать на открытом воздухе.
4. Не устанавливайте прибор вблизи источников тепла.
5. Не оставляйте детей без присмотра рядом с устройством.
6. Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше и лицами с ограниченными физическими, умственными возможностями и неопытными людьми, если обеспечивается контроль или инструктаж относительно безопасного использования оборудования с тем, чтобы связанные с этим риски были понятны. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны выполнять чистку и техническое обслуживание оборудования.
7. Перед включением прибора необходимо убедиться, что все его компоненты правильно установлены.
8. Не хватайте устройство мокрыми руками.
9. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Существует вероятность травм в результате неправильного использования. Будьте осторожны при обращении с режущими лезвиями и при чистке.
10. Всегда отключайте устройство от сети, если оно остается без присмотра, а также перед складыванием, раскладыванием или чисткой.
11. Не используйте устройство для измельчения костей и других твердых продуктов или для измельчения орехов, кофе и сушеных бобовых.

12. Не измельчайте горячие продукты.
13. Устройство может использоваться только с первоначально включенными аксессуарами.
14. Не прикасаться к режущему ножу в контейнере во время работы прибора, а после отключения от сети прикасаться к ножам только после их полной остановки.
15. Устройство нельзя использовать с поврежденным ножом.
16. Не превышайте допустимое время непрерывной работы устройства.
17. Не вытаскивать вилку из розетки, потянув за шнур. Всегда вытаскивать, удерживая за вилку.
18. Держать волосы, свободную одежду, шарфы, галстуки и другие предметы одежды вдали от движущихся частей, чтобы избежать запутывания и травм.
19. Не использовать кувшин для хранения, замораживания, приготовления или стерилизации пищи.
20. Не используйте в случае повреждения шнура питания, когда устройство упало или было повреждено иным образом. Ремонт устройства должен быть поручен авторизованному сервисному центру; перечень услуг в приложении и на сайте www.eldom.eu.
21. Любая модернизация или использование неоригинальных запасных частей или компонентов устройства запрещены и угрожают безопасности использования.
22. Компания Eldom Sp. z o.o. не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования прибора.

ВНИМАНИЕ! Полиэтиленовый пакет может быть опасным – чтобы избежать удушья мешком, необходимо хранить его в недосягаемом для младенцев и маленьких детей месте.

**Нож (7) является расходной деталью и не подлежит гарантии.
Нож (7) нельзя чистить голыми руками. Для очистки
необходимо использовать щётку.**

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СТАЦИОНАРНЫЙ БЛЕНДЕР BK7S

RU

■ ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

1. Крышка-заглушка
2. Крышка контейнера (4)
3. Уплотнитель крышки контейнера (4)
4. Стекланный контейнер
5. Блокировочное кольцо
6. Уплотнитель ножа (7)
7. Нож
8. Основание ножа
9. Микровыключатель
10. Корпус
11. Переключатель управления
12. Бутылка (спорт-бидон)
13. Уплотнитель крышки бутылки (12)
14. Крышка бутылки (12)
15. Поильник с крышкой-заглушкой
16. Ручка

■ ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- Номинальная мощность: 1000Вт
- максимальная мощность (MBP): 1700Вт
- Напряжение питания: 220-240В~ 50/60Гц
- максимальное время непрерывной работы: 1 мин.
- время перерыва перед повторной эксплуатацией: 1 мин.

■ НАЗНАЧЕНИЕ

Блендер стационарный **Eldom BK7S** предназначен для быстрого и удобного приготовления напитков, коктейлей, крем-супов, соусов, а также для измельчения фруктов, овощей и других пищевых ингредиентов. Благодаря прилагаемой спортивной бутылке можно приготовить порцию напитка непосредственно в бутылке, затем плотно закрыть и взять с собой на работу, в школу или на тренировку. Бутылка может использоваться как для смешивания, так и для переноски.

■ ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА

После распаковки устройства необходимо убедиться, что оно не было повреждено при транспортировке. В случае любых сомнений следует воздержаться от его использования до обращения в сервисный центр.

Перед первым использованием все части блендера, контактирующие с пищей, должны быть тщательно вымыты (**см. раздел: Чистка и уход**).

■ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

ВНИМАНИЕ. Температура перерабатываемых продуктов не должна превышать 80°C.

ВНИМАНИЕ. Нельзя использовать устройство, в том числе, для костей и других твердых продуктов, а также для измельчения орехов, кофе и сушеных бобовых – полный перечень исключений приведен в таблице 2.

ВНИМАНИЕ. Запрещается включать устройство с пустым контейнером (4) или пустой бутылкой (12).

Работа с контейнером (4)

- Установить корпус (11) на ровную, твердую и устойчивую поверхность.
- Убедиться, что устройство выключено (переключатель (11) в положении «0») и отключено от сети.
- Убедиться, что кольцо (5) правильно закреплено на контейнере (4).

ВНИМАНИЕ. Устройство не включится, если кольцо (5) не будет правильно установлено на контейнере (4).

- Установить уплотнитель (6) в основание (8).

ВНИМАНИЕ. Нельзя использовать устройство без правильно установленного уплотнителя (6).

- Установить основание (8) с уплотнителем (6) на дно контейнера (4) и закрыть.

- Установить контейнер (4) с прикрученным основанием (8) в корпус (10). Упоры основания (8) должны войти в пазы корпуса (10).
- Пищевые продукты нарезать на небольшие куски, поместить в контейнер (4) и влить жидкость, следя за тем, чтобы не ПРЕВЫСИТЬ максимальный уровень, обозначенный на контейнере (4).

ВНИМАНИЕ. Нельзя перерабатывать сухие продукты без жидкости – риск повреждения ножа или двигателя (см. таблицу 2).

- Установить уплотнитель (3) в крышку (2).
- Установить крышку (2) с уплотнителем (3) на контейнер (4).
- Вставить крышку-заглушку (1) в отверстие крышки контейнера (2) и повернуть по часовой стрелке для фиксации.

ВНИМАНИЕ. Нельзя использовать устройство с контейнером (4) без крышки (2) с правильно установленным уплотнителем (3).

- Подключить устройство к сети в соответствии с указанными параметрами.
- Включить устройство переключателем (11). Положение переключателя должно соответствовать виду продуктов в контейнере (см. таблицу 1).
- Максимальное время непрерывной работы устройства – 1 минута. При превышении этого времени необходимо немедленно выключить устройство и подождать не менее 5 минут перед повторным использованием.

ВНИМАНИЕ. Превышение максимального времени работы (1 мин.) может привести к повреждению устройства и аннулированию гарантии.

- Измельчать до получения желаемой консистенции. Если ингредиенты прилипают к стенкам контейнера, снять их шпателем.

ВНИМАНИЕ. Нельзя снимать продукты рукой.

- Перед снятием контейнера (4) с корпуса (10) убедиться, что устройство выключено (переключатель в положении «0») и нож (7) полностью остановился.

ВНИМАНИЕ. Нож (7) очень острый. Его можно трогать только при отключенном от сети устройстве и после полной остановки.

Работа с бутылкой (12)

- Продукты можно измельчать непосредственно в бутылке (12) после установки ножа (7).
- Установить корпус (11) на ровную, твердую и устойчивую поверхность.
- Убедиться, что устройство выключено (переключатель (11) в положении «0») и отключено от сети.
- Установить уплотнитель (6) в основание (8).

ВНИМАНИЕ. Нельзя использовать устройство без правильно установленного уплотнителя (6).

- Пищевые продукты нарезать на небольшие куски, поместить в бутылку (12) и влить жидкость, следя за тем, чтобы не ПРЕВЫСИТЬ максимальный уровень, обозначенный на бутылке (12).

ВНИМАНИЕ. Нельзя перерабатывать сухие продукты без жидкости – риск повреждения ножа или двигателя (см. таблицу 2).

- Прикрутить основание (8) с уплотнителем (6) к бутылке (12).
- Установить бутылку (12) с уплотнителем (6) в корпус (10). Упоры основания (8) должны войти в пазы корпуса (10).
- Подключить устройство к сети в соответствии с указанными параметрами.
- Включить устройство переключателем (11). Положение переключателя должно соответствовать виду продуктов в контейнере (см. таблицу 1).
- Максимальное время непрерывной работы устройства – 1 минута. При превышении этого времени необходимо немедленно выключить устройство и подождать не менее 5 минут перед повторным использованием.

ВНИМАНИЕ. Превышение максимального времени работы (1 мин.) может привести к повреждению устройства и аннулированию гарантии. Нельзя снимать продукты рукой.

- Измельчать до получения желаемой консистенции.

- Перед снятием бутылки (12) с корпуса (10) убедиться, что устройство выключено (переключатель в положении «0») и нож (7) полностью остановился.

ВНИМАНИЕ. Нож (7) очень острый. Его можно трогать только при отключенном от сети устройстве и после полной остановки.

- После завершения работы открутить основание (8) от бутылки (12).
- На бутылку можно прикрутить крышку (14) с установленным уплотнителем (13).

ВНИМАНИЕ. Нельзя использовать бутылку (12) с крышкой (14) без правильно установленного уплотнителя (13).

- Крышка оснащена поильником с крышкой-заглушкой (15) и ручкой для переноски (16).

■ РЕКОМЕНДАЦИИ

- Для достижения наилучших результатов при приготовлении пюре и протёртых смесей следует закладывать в контейнер небольшие порции вместо больших.
- При обработке твёрдых продуктов их необходимо предварительно нарезать на куски по 2–3 см.
- Во время работы устройства всегда следует держать руку на крышке (2).
- Следует соблюдать осторожность при смешивании горячих жидкостей.
- Для смешивания ингредиентов с плотной консистенцией рекомендуется использовать устройство в импульсном режиме, чтобы предотвратить блокировку режущих ножей.

■ ЧИСТКА И УХОД

ВНИМАНИЕ. Ни один элемент устройства не подходит для мытья в посудомоечной машине.

Простая чистка контейнера (4):

- Убедиться, что устройство выключено (переключатель (12) в положении «0») и отключено от сети.
- Опорожнить контейнер (4), затем наполнить его водой (около 500 мл) и установить крышку (2) с уплотнителем (3) и крышкой-заглушкой (1).
- Установить контейнер (4) в корпус (10). Подключить устройство к сети.
- Повернуть переключатель (11) в положение «Р» и удерживать несколько секунд. Повторить операцию несколько раз.
- Подождать, пока нож (7) перестанет вращаться. Снять контейнер (4) с корпуса (10), вылить воду и ополоснуть.

Простая очистка бутылки (12):

- Убедиться, что устройство выключено (переключатель (12) в положении «0») и отключено от сети.
- Открутить основание (8) от бутылки (12), опорожнить её, затем наполнить водой (около 300 мл).
- Снова прикрутить основание (8) с уплотнителем (6) к бутылке (12).
- Установить бутылку (12) в корпус (10). Подключить устройство к сети.
- Повернуть переключатель (11) в положение «Р» и удерживать несколько секунд. Повторить операцию несколько раз.
- Подождать, пока нож (7) перестанет вращаться. Снять бутылку (12) с корпуса (10), открутить основание (8), вылить воду и ополоснуть.

Тщательная очистка устройства:

- Чаще всего удобнее всего очищать устройство сразу после использования.
- Перед очисткой убедиться, что устройство выключено (переключатель (11) в положении «0») и отключено от сети.
- Перед откручиванием основания (8) убедиться, что контейнер (4) полностью пуст.

ВНИМАНИЕ. Нож (7) нельзя очищать голыми руками. Для очистки использовать щетку.

ВНИМАНИЕ. Корпус (10) нельзя погружать в воду.

- **Основание (8) нельзя полностью погружать в воду.**
- Элементы (1, 2, 3, 4, 5, 6, 12, 13, 14) промыть в теплой воде с добавлением небольшого количества моющего средства с помощью щетки и ополоснуть под проточной водой.
- Корпус (10) можно протереть влажной тканью.
- Нельзя очищать устройство острыми или абразивными тряпками или губками, так как это может повредить устройство.

Таблица 1.

Регулировка скорости	Использование
Позиция 1	- жидкости
Позиция 2	- продукты с более густой консистенцией - для смешивания жидкостей и твердых ингредиентов
Импульсный режим (удерживать переключатель в положении «Р»)	- дробление льда - кратковременная работа

Таблица 2.

Что нельзя делать	Почему
Измельчать специи	Может повредить пластиковые элементы основания (8)
Измельчать только сухие продукты (без жидкости)	Вызывает перегрев двигателя, риск повреждения ножа и неправильного измельчения
Измельчать кости, косточки и очень твердые продукты	Опасность повреждения контейнера (4), крышки (2), появления сколов и трещин, нож может затупиться, перегрузка двигателя
Взбивать белки (например, на пену)	Острый нож (7) не предназначен для этого, результат не будет достигнут, перегрузка двигателя
Готовить пюре из твердых продуктов (например, картофеля)	Крахмалистые продукты (например, картофель) могут стать клейкими, образуется густая консистенция, которая может заблокировать двигатель
Измельчать фрукты с косточками или очень твердой кожурой	Опасность повреждения контейнера (4) и уплотнителей (3,6), а также неправильного измельчения
Измельчать сырое мясо	Волокна сырого мяса могут наматываться на нож (7), блокировать механизм и вызывать перегрузку и повреждение двигателя
Наливать жидкости горячее 80°C	Горячая жидкость может выплеснуться наружу и вызвать ожоги
Использовать контейнер для хранения или замораживания продуктов	Продукты могут повредить уплотнители – контейнер не предназначен для хранения или замораживания
Измельчать неподходящие продукты	Устройство предназначено только для пищевых продуктов – другие материалы могут его повредить
Запускать пустой контейнер (без продуктов)	Может вызвать перегрев и повреждение двигателя
Превышать максимальный уровень наполнения контейнера	Опасность перегрева, разбрызгивания и повреждения двигателя или ожога
Мыть элементы металлическими предметами	Высокая температура и моющие средства могут повредить пластиковые элементы и уплотнители

■ **ГАРАНТИЯ**

- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- В случае неправильной эксплуатации гарантия не является действительной.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual antes de la primera utilización.

El incumplimiento de las siguientes advertencias y advertencias de seguridad puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias y advertencias de seguridad para poder utilizarlas en el futuro.

1. El cable de conexión debe enchufarse a una toma de corriente con los parámetros especificados en las instrucciones.
2. No sumerja el cable ni el aparato en agua.
3. No lo utilice al aire libre.
4. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor.
5. No deje niños solos cerca del aparato.
6. Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas y mentales disminuidas y personas con inexperiencia y falta de familiaridad con el aparato, si se proporciona supervisión o instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de forma segura para que se comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no supervisados no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento del equipo.
7. Antes de encender el equipo, asegúrese de que todos sus componentes están correctamente montados.
8. No manipule el equipo con las manos mojadas.
9. **PRECAUCIÓN.** Existe la posibilidad de sufrir lesiones debido a un uso inadecuado. Tenga cuidado al manipular las cuchillas de corte y al limpiar.
10. Desenchufe siempre el aparato si lo deja desatendido y antes de plegarlo, desplegarlo o limpiarlo.
11. No utilice el aparato para triturar huesos y otros productos duros, ni para triturar frutos secos, café y verduras deshidratadas.
12. No triture productos calientes.
13. El aparato sólo debe utilizarse con los accesorios suministrados originalmente.

14. No tocar la cuchilla picadora en el vaso mientras el aparato esté en funcionamiento, y tras desconectarlo de la red, solo se puede tocar las cuchillas una vez que se hayan detenido por completo.
15. No utilice el aparato con una cuchilla dañada.
16. No sobrepase el tiempo de funcionamiento continuo permitido del aparato.
17. No desenchufar tirando del cable. Siempre desenchufar sujetando la clavija.
18. Mantener el cabello, la ropa suelta, bufandas, corbatas y otras prendas alejadas de las partes móviles para evitar enredos y lesiones.
19. No utilizar el vaso para almacenar, congelar, cocinar o esterilizar alimentos.
20. No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado, si se ha caído o si presenta cualquier otro desperfecto. Haga reparar el aparato en un centro de servicio técnico autorizado; lista de centros de servicio técnico en el anexo y en www.eldom.eu.
21. Cualquier modernización o utilización de piezas de repuesto o componentes del aparato no originales está prohibida y pone en peligro la seguridad de uso.
22. Eldom Sp. z o. o. no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

NOTA: La bolsa de plástico puede suponer un peligro: para evitar el riesgo de asfixia, la bolsa debe guardarse fuera del alcance de los bebés y niños pequeños.

La cuchilla (7) es una pieza de desgaste y no está cubierta por la garantía.

La cuchilla (7) no debe limpiarse con las manos desnudas. Para la limpieza se debe utilizar un cepillo.

INSTRUCCIONES DE USO

BATIDORA DE VASO BK7S

ES

■ DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Tapa
2. Tapa del recipiente (4)
3. Junta de la tapa del recipiente (4)
4. Recipiente de vidrio
5. Anillo de bloqueo
6. Junta de la cuchilla (7)
7. Cuchilla
8. Base de la cuchilla
9. Microinterruptor
10. Carcasa
11. Interruptor de control
12. Botella deportiva
13. Junta de la tapa de la botella (12)
14. Tapa de la botella (12)
15. Boquilla con tapa
16. Asa

■ ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- potencia nominal: 1000W
- potencia máxima (MBP): 1700 W
- tensión de la alimentación: 220-240V~ 50/60Hz
- trabajo continuo máximo: 1 minuto
- tiempo de reposo antes del siguiente uso: 1 minuto

■ USO PREVISTO

La batidora de vaso **Eldom BK7S** está diseñada para la preparación rápida y cómoda de bebidas, cócteles, sopas crema, salsas, así como para triturar frutas, verduras y otros ingredientes alimentarios. Gracias a la botella deportiva incluida, es posible preparar una porción de bebida directamente en la botella, luego cerrarla herméticamente y llevarla al trabajo, a la escuela o al entrenamiento. La botella puede utilizarse tanto para batir como para transportar.

■ PREPARACIÓN DEL APARATO

Después de desempaquetar el aparato, asegúrese de que no se haya dañado durante el transporte. En caso de cualquier duda, absténgase de usarlo hasta ponerse en contacto con un centro de servicio técnico.

Antes del primer uso, todas las partes de la batidora que estén en contacto con alimentos deben limpiarse cuidadosamente (véase la sección: *Limpieza y mantenimiento*).

■ USO DEL APARATO

ATENCIÓN. La temperatura de los productos procesados no debe superar los 80°C.

ATENCIÓN. No utilice el aparato, entre otras cosas, para huesos y otros productos duros ni para moler frutos secos, café y legumbres secas – la lista completa de exclusiones se encuentra en la tabla 2.

ATENCIÓN. No encienda el aparato con el recipiente (4) o la botella (12) vacíos.

Trabajo con el recipiente (4)

- Colocar la carcasa (11) sobre una superficie plana, dura y estable.
- Asegurarse de que el aparato esté apagado (interruptor (11) en posición "0") y desconectado de la red.
- Comprobar que el anillo (5) esté correctamente fijado al recipiente (4).

ATENCIÓN. El aparato no se pondrá en marcha si el anillo (5) no está correctamente colocado en el recipiente (4).

- Colocar la junta (6) en la base (8).

ATENCIÓN. No utilice el aparato sin la junta (6) correctamente instalada.

- Colocar la base (8) con la junta (6) en el fondo del recipiente (4) y enroscar.
- Colocar el recipiente (4) con la base (8) enroscada en la carcasa (10). Las pestañas de la base (8) deben encajar en las ranuras de la carcasa (10).

- Cortar los productos en trozos pequeños, colocarlos en el recipiente (4) y añadir líquido, asegurándose de no SUPERAR el nivel máximo marcado en el recipiente (4).

ATENCIÓN. No procesar ingredientes secos solos (sin líquido) – riesgo de dañar la cuchilla o el motor (ver tabla 2).

- Colocar la junta (3) en la tapa (2).
- Colocar la tapa (2) con la junta (3) en el recipiente (4).
- Colocar la tapa (1) en la abertura de la tapa (2) y girar en el sentido de las agujas del reloj para bloquear.

ATENCIÓN. No utilice el aparato con el recipiente (4) sin la tapa (2) con la junta (3) correctamente instalada.

- Conectar el aparato a una red que cumpla con los parámetros especificados.
- Encender el aparato con el interruptor (11). La posición del interruptor debe adaptarse al tipo de alimentos en el recipiente (ver tabla 1).
- El tiempo máximo de funcionamiento continuo del aparato es de 1 minuto. Si se supera este tiempo, apagar inmediatamente el aparato y esperar al menos 5 minutos antes de volver a utilizarlo.

ATENCIÓN. Superar el tiempo máximo de funcionamiento (1 min.) puede dañar el aparato y anular la garantía.

- Triturar hasta obtener la consistencia deseada. Si los ingredientes se adhieren a las paredes del recipiente, retirarlos con una espátula.

ATENCIÓN. No retirar los ingredientes con la mano.

- Antes de retirar el recipiente (4) de la carcasa (10), asegurarse de que el aparato esté apagado (interruptor en posición "0") y que la cuchilla (7) haya dejado de girar.

ATENCIÓN. La cuchilla (7) es muy afilada. Solo puede tocarse cuando el aparato esté desconectado de la red y la cuchilla esté detenida.

Trabajo con la botella (12)

- Los productos pueden triturarse directamente en la botella (12), después de montar la cuchilla (7).
- Colocar la carcasa (11) sobre una superficie plana, dura y estable.
- Asegurarse de que el aparato esté apagado (interruptor (11) en posición "0") y desconectado de la red.
- Colocar la junta (6) en la base (8).

ATENCIÓN. No utilice el aparato sin la junta (6) correctamente instalada.

- Cortar los productos en trozos pequeños, colocarlos en la botella (12) y añadir líquido, asegurándose de no SUPERAR el nivel máximo marcado en la botella (12).

ATENCIÓN. No procesar ingredientes secos solos (sin líquido) – riesgo de dañar la cuchilla o el motor (ver tabla 2).

- Enroscar la base (8) con la junta (6) en la botella (12).
- Colocar la botella (12) con la base (8) enroscada en la carcasa (10). Las pestañas de la base (8) deben encajar en las ranuras de la carcasa (10).
- Conectar el aparato a una red que cumpla con los parámetros especificados.
- Encender el aparato con el interruptor (11). La posición del interruptor debe adaptarse al tipo de alimentos en el recipiente (ver tabla 1).
- El tiempo máximo de funcionamiento continuo del aparato es de 1 minuto. Si se supera este tiempo, apagar inmediatamente el aparato y esperar al menos 5 minutos antes de volver a utilizarlo.

ATENCIÓN. Superar el tiempo máximo de funcionamiento (1 min.) puede dañar el aparato y anular la garantía.

- Triturar hasta obtener la consistencia deseada.
- Antes de retirar la botella (12) de la carcasa (10), asegurarse de que el aparato esté apagado (interruptor en posición "0") y que la cuchilla (7) haya dejado de girar.

ATENCIÓN. La cuchilla (7) es muy afilada. Solo puede tocarse cuando el aparato esté desconectado de la red y la cuchilla esté detenida.

- Después de terminar, desenroscar la base (8) de la botella (12).

- La botella puede cerrarse con la tapa (14) con la junta (13) instalada.

ATENCIÓN. No utilice la botella (12) con la tapa (14) sin la junta (13) correctamente instalada.

- La tapa está equipada con una boquilla con tapa (15) y un asa de transporte (16).

■ RECOMENDACIONES

- Para obtener los mejores resultados al preparar papillas y purés, introduzca en el recipiente porciones pequeñas en lugar de grandes.
- En el caso de procesar productos sólidos, deben cortarse previamente en trozos pequeños (2–3 cm).
- Durante el uso del aparato, siempre coloque una mano sobre la tapa (2).
- Debe tenerse precaución al mezclar líquidos calientes.
- Para mezclar ingredientes de consistencia sólida se recomienda utilizar el aparato en modo de impulsos, con el fin de evitar que las cuchillas de corte se bloqueen.

■ LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ATENCIÓN. Ninguna parte del aparato es apta para lavavajillas.

Limpieza sencilla del recipiente (4):

- Asegurarse de que el aparato esté apagado (interruptor (12) en posición "0") y desconectado de la red.
- Vaciar el recipiente (4), luego llenarlo con agua (aprox. 500 ml) y colocar la tapa (2) con la junta (3) y la tapa (1).
- Colocar el recipiente (4) en la carcasa (10). Conectar el aparato a la red.
- Girar el interruptor (11) a la posición "P" y mantenerlo unos segundos. Repetir la operación varias veces.
- Esperar hasta que la cuchilla (7) deje de girar. Retirar el recipiente (4) de la carcasa (10), vaciar el agua y enjuagar.

Limpieza sencilla de la botella (12):

- Asegurarse de que el aparato esté apagado (interruptor (12) en posición "0") y desconectado de la red.
- Desenroscar la base (8) de la botella (12), vaciarla y llenarla con agua (aprox. 300 ml).
- Volver a enroscar la base (8) con la junta (6) en la botella (12).
- Colocar la botella (12) en la carcasa (10). Conectar el aparato a la red.
- Girar el interruptor (11) a la posición "P" y mantenerlo unos segundos. Repetir la operación varias veces.
- Esperar hasta que la cuchilla (7) deje de girar. Retirar la botella (12) de la carcasa (10), desenroscar la base (8), vaciar el agua y enjuagar.

Limpieza a fondo del aparato:

- Es más fácil limpiar el aparato justo después de usarlo.
- Antes de la limpieza, asegurarse de que el aparato esté apagado (interruptor (11) en posición "0") y desconectado de la red.
- Antes de desenroscar la base (8), asegurarse de que el recipiente (4) esté completamente vacío.

ATENCIÓN. No limpiar la cuchilla (7) con las manos desnudas. Utilizar un cepillo para la limpieza.

ATENCIÓN. La carcasa (10) no debe sumergirse en agua.

- **La base (8) no debe sumergirse completamente en agua.**
- Lavar las piezas (1, 2, 3, 4, 5, 6, 12, 13, 14) en agua tibia con un poco de detergente utilizando un cepillo y enjuagar bajo el grifo.
- La carcasa (10) puede limpiarse con un paño húmedo.
- No limpiar el aparato con paños o esponjas abrasivas o afiladas, ya que puede dañarse.

Tabla 1.

Control de velocidad	Uso
Posición 1	- líquidos
Posición 2	- productos de consistencia más espesa - para mezclar líquidos e ingredientes sólidos
Función de pulso (mantener el interruptor en posición "P")	- picar hielo - uso breve

Tabla 2.

Qué no se debe hacer	Por qué
Triturar especias	Puede dañar las piezas de plástico de la base (8)
Triturar solo ingredientes secos (sin líquido)	Provoca sobrecalentamiento del motor, riesgo de dañar la cuchilla y trituración incorrecta
Triturar huesos, semillas duras y productos muy duros	Riesgo de dañar el recipiente (4), la tapa (2), provocar astillas o grietas, el cuchillo puede desafilarse, sobrecarga del motor
Batir claras de huevo (por ejemplo, a punto de nieve)	La cuchilla afilada (7) no está diseñada para ello, no se obtiene el resultado deseado y se sobrecarga el motor
Preparar puré de productos duros (por ejemplo, patatas)	Los productos con almidón (como las patatas) pueden volverse pegajosos, se forma una consistencia espesa que puede bloquear el motor
Triturar frutas con hueso o piel muy dura	Riesgo de dañar el recipiente (4) y las juntas (3,6), así como de una trituración inadecuada
Triturar carne cruda	Las fibras de la carne cruda pueden enrollarse en la cuchilla (7), bloquear el mecanismo y provocar sobrecarga y daños en el motor
Verter líquidos a más de 80°C	El líquido caliente puede salir despedido y causar quemaduras
Usar el recipiente para almacenar o congelar productos	Los productos pueden dañar las juntas – el recipiente no está diseñado para almacenamiento ni congelación
Triturar productos inadecuados	El aparato está diseñado solo para alimentos – otros materiales pueden dañarlo
Poner en marcha el recipiente vacío (sin ingredientes)	Puede causar sobrecalentamiento y daños en el motor
Superar el nivel máximo de llenado del recipiente	Riesgo de sobrecalentamiento, salpicaduras y daños en el motor o quemaduras
Lavar piezas con objetos metálicos	La alta temperatura y los detergentes pueden dañar las piezas de plástico y las juntas

▪ **GARANTÍA**

- El aparato está destinado para un uso privado doméstico.
- No se puede utilizar para fines profesionales.
- La garantía se anula en caso de un uso incorrecto.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement tout le contenu de ce notice d'emploi avant la première utilisation.

Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité suivants peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité pour pouvoir les consulter ultérieurement.

1. Le câble de connexion doit être branché dans une prise dont les paramètres sont spécifiés dans les instructions.
2. Ne pas immerger le câble ou l'appareil dans l'eau.
3. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
4. Ne pas placer l'appareil à proximité de sources de chaleur.
5. Ne pas laisser les enfants sans surveillance à proximité de l'appareil.
6. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites, ainsi que par des personnes inexpérimentées et peu familiarisées avec l'appareil, à condition qu'une surveillance ou des instructions soient fournies sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité, de manière à ce que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non surveillés ne doivent pas procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'équipement.
7. Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que tous ses composants sont correctement assemblés.
8. Ne pas manipuler l'appareil avec des mains mouillées.
9. **ATTENTION** : Il existe un risque de blessure en cas d'utilisation incorrecte. Soyez prudent lorsque vous manipulez les lames de coupe et lorsque vous nettoyez l'appareil.
10. Débranchez toujours l'appareil s'il est laissé sans surveillance et avant de le plier, de le déplier ou de le nettoyer.
11. Ne pas mouler des produits chauds.

12. N'utilisez pas l'appareil pour broyer des os ou d'autres produits durs, ni pour moulinier des noix, du café ou des légumineuses séchées.
13. L'appareil ne peut être utilisé qu'avec les accessoires fournis d'origine.
14. Ne pas toucher la lame hachoir dans le bol pendant le fonctionnement de l'appareil et, après déconnexion du secteur, ne toucher les lames qu'une fois qu'elles se sont complètement arrêtées.
15. L'appareil ne doit pas être utilisé avec un couteau endommagé.
16. Ne pas utiliser le verre pour conserver, congeler, cuire ou stériliser des aliments.
17. Ne débranchez pas en tirant sur le câble. Débranchez toujours en saisissant la fiche.
18. Gardez vos cheveux, vêtements amples, écharpes, cravates et autres vêtements à distance des pièces mobiles afin d'éviter tout risque d'enchevêtrement et de blessure.
19. Non utilizzare il bicchiere per conservare, congelare, cuocere o sterilizzare alimenti.
20. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou s'il est endommagé. Faites réparer l'appareil par un centre de service agréé ; liste des centres de service en annexe et sur www.eldom.eu.
21. Toute modernisation ou utilisation de pièces détachées ou de composants de l'appareil qui ne sont pas d'origine est interdite et met en péril la sécurité d'utilisation.
22. Eldom Sp. z o. o. n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil.

NOTE : Un sac en plastique peut être dangereux - pour éviter la strangulation le sac doit être tenu hors de portée des bébés et des jeunes enfants.

**La lame (7) est une pièce d'usure et n'est pas couverte par la garantie.
La lame (7) ne doit pas être nettoyée à mains nues. Une brosse doit être utilisée pour le nettoyage.**

■ DESCRIPTION GÉNÉRALE

1. Bouchon
2. Couvercle du récipient (4)
3. Joint du couvercle du récipient (4)
4. Récipient en verre
5. Bague de verrouillage
6. Joint de la lame (7)
7. Lame
8. Base de la lame
9. Micro-interrupteur
10. Boîtier
11. Interrupteur de commande
12. Gourde
13. Joint du couvercle de la gourde (12)
14. Couvercle de la gourde (12)
15. Embout avec bouchon
16. Poignée

■ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- puissance nominale : 1000 W
- puissance maximale (MBP): 1700 W
- tension d'alimentation :
220-240V~ 50/60 Hz
- durée admissible d'un fonctionnement
en continu : 1 min.
- pause avant de reprendre le travail : 1 min.

■ UTILISATION PRÉVUE

Le blender **Eldom BK7S** est destiné à la préparation rapide et pratique de boissons, cocktails, soupes veloutées, sauces ainsi qu'au hachage de fruits, légumes et autres ingrédients alimentaires. Grâce à la gourde sportive fournie, il est possible de préparer une portion de boisson directement dans la gourde, puis de la fermer hermétiquement et de l'emporter au travail, à l'école ou à l'entraînement. La gourde peut être utilisée aussi bien pour mixer que pour transporter.

■ PRÉPARATION DE L'APPAREIL

Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil avant d'avoir contacté un centre de service.

Avant la première utilisation, toutes les parties du blender entrant en contact avec les aliments doivent être soigneusement nettoyées (voir la section : **Nettoyage et entretien**).

■ UTILISATION DE L'APPAREIL

ATTENTION. La température des produits transformés ne doit pas dépasser 80°C.

ATTENTION. N'utilisez pas l'appareil notamment pour des os et autres produits durs ni pour mouliner des noix, du café et des légumineuses sèches – la liste complète des exclusions se trouve dans le tableau 2.

Travail avec le récipient (4)

- Placer le boîtier (11) sur une surface plane, dure et stable.
- S'assurer que l'appareil est éteint (interrupteur (11) en position «0») et débranché du secteur.
- Vérifier que la bague (5) est correctement fixée sur le récipient (4).

ATTENTION. L'appareil ne démarrera pas si la bague (5) n'est pas correctement fixée sur le récipient (4).

- Installer le joint (6) dans la base (8).

ATTENTION. Ne pas utiliser l'appareil sans le joint (6) correctement installé.

- Fixer la base (8) avec le joint (6) au fond du récipient (4) et visser.
- Placer le récipient (4) avec la base (8) vissée dans le boîtier (10). Les ergots de la base (8) doivent s'insérer dans les fentes du boîtier (10).

- Couper les aliments en petits morceaux, les placer dans le récipient (4) et ajouter du liquide en veillant à ne pas DÉPASSER le niveau maximum indiqué sur le récipient (4).

ATTENTION. Ne pas transformer d'ingrédients secs seuls (sans liquide) – risque d'endommager la lame ou le moteur (voir tableau 2).

- Mettre le joint (3) dans le couvercle (2).
- Placer le couvercle (2) avec le joint (3) sur le récipient (4).
- Insérer le bouchon (1) dans l'ouverture du couvercle (2) et tourner dans le sens horaire pour verrouiller.

ATTENTION. Ne pas utiliser l'appareil avec le récipient (4) sans le couvercle (2) et le joint (3) correctement installé.

- Brancher l'appareil sur une prise conforme aux paramètres indiqués.
- Mettre l'appareil en marche avec l'interrupteur (11). La position de l'interrupteur doit être adaptée au type d'aliments dans le récipient (voir tableau 1).
- Le temps de fonctionnement continu maximal de l'appareil est de 1 minute. Si ce temps est dépassé, éteindre immédiatement l'appareil et attendre au moins 5 minutes avant de le réutiliser.

ATTENTION. Le dépassement du temps de fonctionnement maximal (1 min.) peut endommager l'appareil et annuler la garantie.

- Mixer jusqu'à obtenir la consistance souhaitée. Si les ingrédients collent aux parois du récipient, les décoller avec une spatule.

ATTENTION. Ne pas décoller les ingrédients avec la main.

- Avant de retirer le récipient (4) du boîtier (10), s'assurer que l'appareil est éteint (interrupteur en position «0») et que la lame (7) a cessé de tourner.

ATTENTION. La lame (7) est très tranchante. Elle ne peut être touchée que lorsque l'appareil est débranché et que la lame est complètement arrêtée.

Travail avec la gourde (12)

- Les aliments peuvent être mixés directement dans la gourde (12), après montage de la lame (7).
- Placer le boîtier (11) sur une surface plane, dure et stable.
- S'assurer que l'appareil est éteint (interrupteur (11) en position «0») et débranché du secteur.
- Installer le joint (6) dans la base (8).

ATTENTION. Ne pas utiliser l'appareil sans le joint (6) correctement installé.

- Couper les aliments en petits morceaux, les placer dans la gourde (12) et ajouter du liquide en veillant à ne pas DÉPASSER le niveau maximum indiqué sur la gourde (12).

ATTENTION. Ne pas transformer d'ingrédients secs seuls (sans liquide) – risque d'endommager la lame ou le moteur (voir tableau 2).

- Visser la base (8) avec le joint (6) sur la gourde (12).
- Placer la gourde (12) avec la base (8) vissée dans le boîtier (10). Les ergots de la base (8) doivent s'insérer dans les fentes du boîtier (10).
- Brancher l'appareil sur une prise conforme aux paramètres indiqués.
- Mettre l'appareil en marche avec l'interrupteur (11). La position de l'interrupteur doit être adaptée au type d'aliments dans le récipient (voir tableau 1).
- Le temps de fonctionnement continu maximal de l'appareil est de 1 minute. Si ce temps est dépassé, éteindre immédiatement l'appareil et attendre au moins 5 minutes avant de le réutiliser.

ATTENTION. Le dépassement du temps de fonctionnement maximal (1 min.) peut endommager l'appareil et annuler la garantie.

- Mixer jusqu'à obtenir la consistance souhaitée.
- Avant de retirer la gourde (12) du boîtier (10), s'assurer que l'appareil est éteint (interrupteur en position «0») et que la lame (7) a cessé de tourner.

ATTENTION. La lame (7) est très tranchante. Elle ne peut être touchée que lorsque l'appareil est débranché et que la lame est complètement arrêtée.

- Après usage, dévisser la base (8) de la gourde (12).

- La gourde peut être fermée avec le couvercle (14) muni du joint (13).

ATTENTION. Ne pas utiliser la gourde (12) avec le couvercle (14) sans le joint (13) correctement installé.

- Le couvercle est équipé d'un embout avec bouchon (15) et d'une poignée de transport (16).

■ **CONSEILS**

- Pour obtenir les meilleurs résultats lors de la préparation de bouillies et de purées, il est recommandé d'introduire de petites portions dans le récipient plutôt que de grandes.
- Lors du traitement de produits solides, il convient de les couper préalablement en petits morceaux (2–3 cm).
- Lors de l'utilisation de l'appareil, placez toujours une main sur le couvercle (2).
- Faites preuve de prudence lors du mélange de liquides chauds.
- Pour le mélange d'ingrédients de consistance solide, il est recommandé d'utiliser l'appareil en mode impulsion afin d'éviter le blocage des lames de coupe.

■ **LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN**

ATTENTION. Aucune partie de l'appareil n'est adaptée au lavage au lave-vaisselle.

Nettoyage simple du récipient (4) :

- S'assurer que l'appareil est éteint (interrupteur (12) en position «0») et débranché du secteur.
- Vider le récipient (4), puis le remplir d'eau (env. 500 ml) et mettre le couvercle (2) avec le joint (3) et le bouchon (1).
- Placer le récipient (4) dans le boîtier (10). Brancher l'appareil au secteur.
- Tourner l'interrupteur (11) sur la position «P» et maintenir quelques secondes. Répéter l'opération plusieurs fois.
- Attendre que la lame (7) cesse de tourner. Retirer le récipient (4) du boîtier (10), vider l'eau et rincer.

Nettoyage simple de la gourde (12):

- S'assurer que l'appareil est éteint (interrupteur (12) en position «0») et débranché du secteur.
- Dévisser la base (8) de la gourde (12), la vider puis la remplir d'eau (env. 300 ml).
- Revisser la base (8) avec le joint (6) sur la gourde (12).
- Placer la gourde (12) dans le boîtier (10). Brancher l'appareil au secteur.
- Tourner l'interrupteur (11) sur la position «P» et maintenir quelques secondes. Répéter l'opération plusieurs fois.
- Attendre que la lame (7) cesse de tourner. Retirer la gourde (12) du boîtier (10), dévisser la base (8), vider l'eau et rincer.

Nettoyage approfondi de l'appareil:

- Il est plus facile de nettoyer l'appareil immédiatement après utilisation.
- Avant de nettoyer, s'assurer que l'appareil est éteint (interrupteur (11) en position «0») et débranché du secteur.
- Avant de dévisser la base (8), s'assurer que le récipient (4) est complètement vide.

ATTENTION. La lame (7) ne doit pas être nettoyée à mains nues. Utiliser une brosse pour le nettoyage.

ATTENTION. Le boîtier (10) ne doit pas être immergé dans l'eau.

- La base (8) ne doit pas être complètement immergée dans l'eau.
- Laver les pièces (1, 2, 3, 4, 5, 6, 12, 13, 14) à l'eau tiède avec un peu de détergent en utilisant une brosse et rincer sous l'eau courante.
- Le boîtier (10) peut être essuyé avec un chiffon humide.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec des chiffons ou éponges abrasifs ou tranchants, car cela pourrait l'endommager.

Tableau 1.

Réglage de la vitesse	Utilisation
Position 1	- liquides
Position 2	- produits de consistance plus épaisse - pour mélanger des liquides et des ingrédients solides
Mode impulsion (maintenir l'interrupteur en position « P »)	- broyage de glace - utilisation de courte durée

Tableau 2.

Ce qu'il ne faut pas faire	Pourquoi
Mixer des épices	Peut endommager les éléments en plastique de la base (8)
Mixer uniquement des ingrédients secs (sans liquide)	Provoque une surchauffe du moteur, risque d'endommager la lame et broyage incorrect
Mixer des os, noyaux et produits très durs	Risque d'endommager le récipient (4), le couvercle (2), provoquer des éclats ou fissures, la lame peut s'émousser, surcharge du moteur
Monter des blancs en neige	La lame tranchante (7) n'est pas conçue pour cela, aucun résultat, surcharge du moteur
Préparer des purées à partir de produits durs (par ex. pommes de terre)	Les produits riches en amidon (comme les pommes de terre) peuvent devenir collants, une consistance épaisse peut se former et bloquer le moteur
Mixer des fruits avec des noyaux ou une peau très dure	Risque d'endommager le récipient (4) et les joints (3,6), ainsi qu'un broyage incorrect
Hacher de la viande crue	Les fibres de viande crue peuvent s'enrouler autour de la lame (7), bloquer le mécanisme et provoquer une surcharge et des dommages au moteur
Verser des liquides au-dessus de 80°C	Un liquide chaud peut éclabousser vers l'extérieur et provoquer des brûlures
Utiliser le récipient pour conserver ou congeler des produits	Les produits peuvent endommager les joints – le récipient n'est pas conçu pour le stockage ni la congélation
Mixer des produits inappropriés	L'appareil est destiné uniquement aux aliments – d'autres matériaux peuvent l'endommager
Mettre en marche le récipient vide (sans ingrédients)	Peut provoquer une surchauffe et endommager le moteur
Dépasser le niveau maximal de remplissage du récipient	Risque de surchauffe, d'éclaboussures et de dommages au moteur ou de brûlures
Nettoyer les éléments avec des objets métalliques	La température élevée et les détergents peuvent endommager les éléments en plastique et les joints

▪ GARANTIE

- L'appareil est destiné à un usage domestique privé.
- Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles.
- Une utilisation abusive ou en contradiction avec ce mode d'emploi annule la garanti.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima del primo utilizzo leggere attentamente tutto il contenuto del presente manuale d'uso. La mancata osservanza delle seguenti avvertenze e istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza per il riferimento futuro.

1. Il cavo di collegamento deve essere collegato a una presa con i parametri specificati nelle istruzioni.
2. Non immergere il cavo o il dispositivo in acqua.
3. Non utilizzare all'aperto.
4. Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore.
5. Non lasciare bambini incustoditi vicino all'apparecchio.
6. Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e da persone inesperte o che non hanno familiarità con l'apparecchiatura, a condizione che venga fornita una supervisione o un'istruzione su come utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro, in modo da comprendere i rischi associati. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. I bambini senza supervisione non devono effettuare la pulizia o la manutenzione dell'apparecchiatura.
7. Prima di accendere l'apparecchiatura, accertarsi che tutti i suoi componenti siano correttamente assemblati.
8. Non maneggiare l'apparecchiatura con le mani bagnate.
9. **ATTENZIONE.** Esiste la possibilità di lesioni dovute a un uso improprio. Prestare attenzione quando si maneggiano le lame di taglio e durante la pulizia.
10. Staccare sempre la spina dell'apparecchio se lasciato incustodito e prima di piegarlo, dispiegarlo o pulirlo.
11. Non utilizzare l'apparecchio per tritare ossa e altri prodotti duri, né per macinare noci, caffè e legumi secchi. Non macinare prodotti caldi.
12. L'apparecchio può essere utilizzato solo con gli accessori forniti in origine.

13. Non toccare la lama tritacarne nel contenitore durante il funzionamento dell'apparecchio e, dopo averlo scollegato dalla rete, toccare le lame solo quando si sono completamente fermate..
14. L'apparecchio non deve essere utilizzato con un coltello danneggiato.
15. Non superare il tempo di funzionamento continuo consentito dall'apparecchio.
16. Non scollegare tirando il cavo. Scollegare sempre afferrando la spina.
17. Tenere capelli, abiti larghi, sciarpe, cravatte e altri indumenti lontano dalle parti mobili per evitare impigliamenti e lesioni.
18. Non utilizzare il bicchiere per conservare, congelare, cuocere o sterilizzare alimenti.
19. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se l'apparecchio è caduto o è danneggiato in altro modo. Far riparare l'apparecchio da un centro di assistenza autorizzato; l'elenco dei centri di assistenza è riportato in appendice e sul sito www.eldom.eu.
20. Qualsiasi ammodernamento o utilizzo di parti di ricambio o componenti dell'apparecchio non originali è vietato e mette a rischio la sicurezza dell'uso.
21. Eldom Sp. z o. o. non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.

ATTENZIONE: Il sacchetto di plastica può essere pericoloso, per evitare il soffocamento con il sacchetto, tenerlo lontano da neonati e piccoli bambini.

La lama (7) è un componente soggetto a usura e non è coperta da garanzia.

La lama (7) non deve essere pulita a mani nude. Per la pulizia si deve utilizzare una spazzola.

▪ DESCRIZIONE GENERALE

1. Tappo
2. Coperchio del recipiente (4)
3. Guarnizione del coperchio del recipiente (4)
4. Recipiente in vetro
5. Anello di bloccaggio
6. Guarnizione della lama (7)
7. Lama
8. Base della lama
9. Microinterruttore
10. Corpo
11. Interruttore di comando
12. Borraccia
13. Guarnizione del coperchio della borraccia (12)
14. Coperchio della borraccia (12)
15. Beccuccio con tappo
16. Manico

▪ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- potenza nominale: 1000W
- potenza massima (MBP): 1700 W
- tensione di alimentazione: 220-240V~ 50/60Hz
- durata di lavoro continuo consentita: 1 min
- pausa prima di riprendere il lavoro: 1 min

▪ SCOPO

Il frullatore a bicchiere **Eldom BK7S** serve per preparare in modo rapido e comodo bevande, frullati, zuppe vellutate, salse, nonché per tritare frutta, verdura e altri ingredienti alimentari. Grazie alla borraccia sportiva inclusa è possibile preparare una porzione di bevanda direttamente nella borraccia, chiuderla ermeticamente e portarla con sé al lavoro, a scuola o all'allenamento. La borraccia può essere utilizzata sia per frullare che per trasportare.

▪ UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Dopo aver disimballato l'apparecchio, assicurarsi che non abbia subito danni durante il trasporto. In caso di qualsiasi dubbio, astenersi dall'utilizzarlo fino a quando non si sarà contattato un centro di assistenza.

Prima del primo utilizzo, tutte le parti del frullatore che entrano a contatto con gli alimenti devono essere accuratamente pulite (vedere la sezione: **Pulizia e manutenzione**).

▪ FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE. La temperatura dei prodotti lavorati non deve superare gli 80°C.

ATTENZIONE. Non utilizzare l'apparecchio, tra l'altro, per ossa e altri prodotti duri né per macinare noci, caffè o legumi secchi – l'elenco completo delle esclusioni si trova nella tabella 2.

Uso del recipiente (4)

- Posizionare il corpo (11) su una superficie piana, dura e stabile.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento (interruttore (11) in posizione "0") e scollegato dalla rete.
- Verificare che l'anello (5) sia correttamente fissato al recipiente (4).

ATTENZIONE. L'apparecchio non si avvierà se l'anello (5) non è correttamente montato sul recipiente (4).

- Inserire la guarnizione (6) nella base (8).

ATTENZIONE. Non utilizzare l'apparecchio senza la guarnizione (6) correttamente montata.

- Fissare la base (8) con la guarnizione (6) sul fondo del recipiente (4) e avvitare.
- Posizionare il recipiente (4) con la base (8) avvitata nel corpo (10). Le sporgenze della base (8) devono incastrarsi nelle scanalature del corpo (10).

- Tagliare gli alimenti in pezzi più piccoli, inserirli nel recipiente (4) e aggiungere liquido, avendo cura di **NON SUPERARE** il livello massimo indicato sul recipiente (4).

ATTENZIONE. Non lavorare ingredienti secchi da soli (senza liquido) – rischio di danneggiare la lama o il motore (vedi tabella 2).

- Montare la guarnizione (3) sul coperchio (2).
- Montare il coperchio (2) con la guarnizione (3) sul recipiente (4).
- Inserire il tappo (1) nell'apertura del coperchio (2) e ruotare in senso orario per bloccare.

ATTENZIONE. Non utilizzare l'apparecchio con il recipiente (4) senza il coperchio (2) con la guarnizione (3) correttamente montata.

- Collegare l'apparecchio a una rete conforme ai parametri indicati.
- Accendere l'apparecchio con l'interruttore (11). La posizione dell'interruttore deve essere adeguata al tipo di alimenti nel recipiente (vedi tabella 1).
- Il tempo massimo di funzionamento continuo dell'apparecchio è di 1 minuto. Se questo tempo viene superato, spegnere immediatamente l'apparecchio e attendere almeno 5 minuti prima di riutilizzarlo.

ATTENZIONE. Superare il tempo massimo di funzionamento (1 min.) può danneggiare l'apparecchio e invalidare la garanzia.

- Frullare fino a ottenere la consistenza desiderata. Se gli ingredienti si attaccano alle pareti del recipiente, staccarli con una spatola.

ATTENZIONE. Non staccare gli ingredienti con la mano.

- Prima di rimuovere il recipiente (4) dal corpo (10), assicurarsi che l'apparecchio sia spento (interruttore in posizione "0") e che la lama (7) si sia fermata.

ATTENZIONE. La lama (7) è molto affilata. Può essere toccata solo quando l'apparecchio è scollegato dalla rete e la lama si è fermata.

Uso della borraccia (12)

- Gli alimenti possono essere tritati direttamente nella borraccia (12), dopo aver montato la lama (7).
- Posizionare il corpo (11) su una superficie piana, dura e stabile.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento (interruttore (11) in posizione "0") e scollegato dalla rete.
- Inserire la guarnizione (6) nella base (8).

ATTENZIONE. Non utilizzare l'apparecchio senza la guarnizione (6) correttamente montata.

- Tagliare gli alimenti in pezzi più piccoli, inserirli nella borraccia (12) e aggiungere liquido, avendo cura di **NON SUPERARE** il livello massimo indicato sulla borraccia (12).

ATTENZIONE. Non lavorare ingredienti secchi da soli (senza liquido) – rischio di danneggiare la lama o il motore (vedi tabella 2).

- Avvitare la base (8) con la guarnizione (6) sulla borraccia (12).
- Posizionare la borraccia (12) con la base (8) avvitata nel corpo (10). Le sporgenze della base (8) devono incastrarsi nelle scanalature del corpo (10).
- Collegare l'apparecchio a una rete conforme ai parametri indicati.
- Accendere l'apparecchio con l'interruttore (11). La posizione dell'interruttore deve essere adeguata al tipo di alimenti nel recipiente (vedi tabella 1).
- Il tempo massimo di funzionamento continuo dell'apparecchio è di 1 minuto. Se questo tempo viene superato, spegnere immediatamente l'apparecchio e attendere almeno 5 minuti prima di riutilizzarlo.

ATTENZIONE. Superare il tempo massimo di funzionamento (1 min.) può danneggiare l'apparecchio e invalidare la garanzia. Non staccare gli ingredienti con la mano.

- Frullare fino a ottenere la consistenza desiderata.
- Prima di rimuovere la borraccia (12) dal corpo (10), assicurarsi che l'apparecchio sia spento (interruttore in posizione "0") e che la lama (7) si sia fermata.

ATTENZIONE. La lama (7) è molto affilata. Può essere toccata solo quando l'apparecchio è scollegato dalla rete e la lama si è fermata.

- Dopo l'uso, svitare la base (8) dalla borraccia (12).

- La borraccia può essere chiusa con il coperchio (14) dotato di guarnizione (13).

ATTENZIONE. Non utilizzare la borraccia (12) con il coperchio (14) senza la guarnizione (13) correttamente montata.

- Il coperchio è dotato di beccuccio con tappo (15) e manico di trasporto (16).

▪ **SUGGERIMENTI**

- Per ottenere i migliori risultati nella preparazione di pappe e puree, è preferibile inserire nel contenitore piccole porzioni invece di grandi.
- Nel caso di lavorazione di prodotti solidi, questi devono essere preventivamente tagliati in pezzi più piccoli (2–3 cm).
- Durante l'uso dell'apparecchio, tenere sempre una mano sul coperchio (2).
- Prestare attenzione quando si mescolano liquidi caldi.
- Per mescolare ingredienti dalla consistenza solida si raccomanda di utilizzare l'apparecchio in modalità a impulsi, al fine di evitare il blocco delle lame di taglio.

▪ **PULIZIA E MANUTENZIONE**

ATTENZIONE. Nessuna parte dell'apparecchio è adatta al lavaggio in lavastoviglie.

Pulizia semplice del contenitore (4):

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento (interruttore (12) in posizione "0") e scollegato dalla rete.
- Svuotare il recipiente (4), poi riempirlo con circa 500 ml di acqua e montare il coperchio (2) con la guarnizione (3) e il tappo (1).
- Posizionare il recipiente (4) nel corpo (10). Collegare l'apparecchio alla rete.
- Ruotare l'interruttore (11) in posizione "P" e mantenerlo per alcuni secondi. Ripetere più volte l'operazione.
- Attendere che la lama (7) si fermi. Rimuovere il recipiente (4) dal corpo (10), svuotare l'acqua e risciacquare.

Pulizia semplice della borraccia (12):

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento (interruttore (12) in posizione "0") e scollegato dalla rete.
- Svitare la base (8) dalla borraccia (12), svuotarla e riempirla con circa 300 ml di acqua.
- Riavvitare la base (8) con la guarnizione (6) sulla borraccia (12).
- Posizionare la borraccia (12) nel corpo (10). Collegare l'apparecchio alla rete.
- Ruotare l'interruttore (11) in posizione "P" e mantenerlo per alcuni secondi. Ripetere più volte l'operazione.
- Attendere che la lama (7) si fermi. Rimuovere la borraccia (12) dal corpo (10), svitare la base (8), svuotare l'acqua e risciacquare.
- Pulizia accurata dell'apparecchio:
- È più semplice pulire l'apparecchio subito dopo l'uso.
- Prima della pulizia, assicurarsi che l'apparecchio sia spento (interruttore (11) in posizione "0") e scollegato dalla rete.
- Prima di svitare la base (8), assicurarsi che il recipiente (4) sia completamente vuoto.

ATTENZIONE. Non pulire la lama (7) a mani nude. Utilizzare uno spazzolino per la pulizia.

ATTENZIONE. Il corpo (10) non deve essere immerso in acqua.

- **La base (8) non deve essere immersa completamente in acqua.**
- Lavare le parti (1, 2, 3, 4, 5, 6, 12, 13, 14) in acqua tiepida con un po' di detergente utilizzando uno spazzolino e risciacquare sotto l'acqua corrente.
- Il corpo (10) può essere pulito con un panno umido.
- Non pulire l'apparecchio con panni o spugne abrasive o taglienti, poiché ciò potrebbe danneggiarlo.

Tabella 1.

Regolazione della velocità	Uso
Posizione 1	- liquidi
Posizione 2	- prodotti con consistenza più densa - per mescolare liquidi e ingredienti solidi
Funzione a impulsi (tenere l'interruttore in posizione "P")	- tritare il ghiaccio - funzionamento breve

Tabella 2.

Cosa non si deve fare	Perché
Tritare spezie	Può danneggiare le parti in plastica della base (8)
Tritare solo ingredienti secchi (senza liquido)	Provoca surriscaldamento del motore, rischio di danneggiare la lama e tritatura non corretta
Tritare ossa, noccioli e prodotti molto duri	Rischio di danneggiare il contenitore (4), il coperchio (2), causare scheggiature o crepe, la lama può smussarsi, sovraccarico del motore
Montare albumi a neve	La lama affilata (7) non è adatta a questo scopo, nessun risultato, sovraccarico del motore
Preparare purè da prodotti duri (ad es. patate)	I prodotti amidacei (come le patate) possono diventare appiccicosi, si forma una consistenza densa che può bloccare il motore
Tritare frutta con noccioli o buccia molto dura	Rischio di danneggiare il contenitore (4) e le guarnizioni (3,6), oltre a una tritatura non corretta
Tritare carne cruda	Le fibre della carne cruda possono avvolgersi attorno alla lama (7), bloccare il meccanismo e causare sovraccarico e danni al motore
Versare liquidi sopra 80°C	Il liquido caldo può fuoriuscire e causare ustioni
Usare il contenitore per conservare o congelare alimenti	Gli alimenti possono danneggiare le guarnizioni – il contenitore non è progettato per conservazione o congelamento
Tritare prodotti non idonei	L'apparecchio è destinato solo agli alimenti – altri materiali possono danneggiarlo
Azionare il contenitore vuoto (senza ingredienti)	Può causare surriscaldamento e danni al motore
Superare il livello massimo di riempimento del contenitore	Rischio di surriscaldamento, schizzi e danni al motore o ustioni
Pulire le parti con oggetti metallici	L'alta temperatura e i detergenti possono danneggiare le parti in plastica e le guarnizioni

■ GARANZIA

- Questo prodotto è stato concepito per il solo uso domestico, in privato.
- Non deve essere usato per scopi professionali.
- La garanzia decade in caso di trattamento improprio.





KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

BLENDER KIELICHOWY BK7S

pieczęć sklepu i data sprzedaży
Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

BLENDER KIELICHOWY BK7S pieczęć sklepu: data sprzedaży:	1	OPIS NAPRAWY pieczęć punktu usługowego	1
BLENDER KIELICHOWY BK7S pieczęć sklepu: data sprzedaży:	2	OPIS NAPRAWY pieczęć punktu usługowego	2
BLENDER KIELICHOWY BK7S pieczęć sklepu: data sprzedaży:	3	OPIS NAPRAWY pieczęć punktu usługowego	3
BLENDER KIELICHOWY BK7S pieczęć sklepu: data sprzedaży:	4	OPIS NAPRAWY pieczęć punktu usługowego	4